

# **Dinero chino en el Museo Oriental de Valladolid**

Por  
BLAS SIERRA DE LA CALLE, OSA

El Museo Oriental, del Real Colegio de los Padres Agustinos, en Valladolid, es la mejor colección de arte del Extremo Oriente actualmente existente en España. Es un "PUNTO DE ENCUENTRO" privilegiado entre Oriente y Occidente.

Consta de catorce salas magníficamente instaladas. Comienza con una introducción histórica, a la que siguen nueve salas dedicadas a China y cuatro a Filipinas.

De los varios miles de monedas chinas de sus fondos, están expuestas en la sala Nº 6 más de un millar. La cronología de las mismas abarca desde la época de los Reinos Combatientes (475-221 a. C.) hasta 1912.

## **I.- HISTORIA DE LA COLECCIÓN**

Esta importante colección tiene su origen en la presencia de los misioneros agustinos en China, donde llegó el agustino navarro, Fr. Martín de Rada en 1575. Tras el trabajo apostólico en Kuan-Tung y Kuang-Si en los ss. XVII y XVIII, en 1879 se abrieron nuevas misiones en Hunan (Ilustración nº 1).

### **1.- La formación de la colección**

Distintos misioneros anónimos fueron coleccionando, ya desde finales del s. XIX, algunos ejemplares raros de monedas chinas, que enviaron a Valladolid. De hecho, a principios de siglo, ya hay constancia de la existencia de algunas monedas antiguas. Pero la mayor parte de la colección se debe al P. Pedro Pelaz.

Este ilustre misionero en China, había nacido el 17 de febrero de 1878, en Villanueva de la Peña, provincia de Palencia. Ingresó en la Orden de San Agustín, haciendo su profesión el 2 de agosto de 1897, en una ceremonia celebrada en el Real Colegio de los Agustinos de Valladolid, donde proseguirá los estudios filosóficos.

Más tarde pasará al monasterio de Sta. María de La Vid, en Burgos. Allí terminará los estudios teológicos y se ordenará sacerdote el 23 de agosto de 1903 <sup>1</sup>.

Era –según nos consta por las fotografías–, pequeño de estatura, de constitución robusta, con amplia frente, barba abundante y ojos inteligentes. Tenía una gran ilusión apostólica. De hecho se ofreció voluntario para ir a la misión de China, en el Vicariato de Changteh. Trabajó como misionero celo-oso predicando la buena noticia del Reino de Dios y siendo ejemplo de sencillez, alegría y caridad (Ilustración n<sup>o</sup> 2).

Durante los diecisiete años de permanencia en China –de 1903 a 1920–, se dedicó también a coleccionar monedas de aquel país. Poco a poco fue reuniendo varios miles de ellas, prácticamente de todas las épocas históricas. Antes de 1912 –año de la proclamación de la República China–, era fácil, según testimonio de los misioneros, hacerse con monedas antiguas.

A su regreso a España, las trajo con él y las donó al Museo Oriental de los PP. Agustinos, en Valladolid. Aquí en este convento moriría, el 28 de febrero de 1929, cuando sólo contaba cincuenta y un años de edad<sup>2</sup>.

Por lo que se refiere a los billetes de papel, dos han sido los religiosos que han contribuido: los PP. Alfonso Martínez Tabuyo y Nicanor Lana.

El P. Alfonso Martínez Tabuyo donó en 1970 nueve billetes de papel. Algunos de ellos han sido emitidos por el Central Bank of China en los años 1935, 1936, 1940 y 1942; otros fueron puestos en circulación por bancos japoneses o por el ejército japonés durante el tiempo en que ocuparon China.

El P. Tabuyo, natural de Santibáñez de Tera, Zamora, tras ordenarse en Valladolid en 1937 pasó a Manila, Filipinas, donde residió dos años. En febrero de 1939 llegó a China estudiando la lengua nativa, primero en Shanghai (1939-1942) y posteriormente en Hankow (1942-1945). Su tarea evangelizadora como misionero la realizó primero en Tayung (1946-1950) y después en Lishien (1950-1952). Con la revolución comunista ese mismo

---

<sup>1</sup>. MERINO, MANUEL, *Agustinos evangelizadores de Filipinas 1565-1965*, Madrid 1965, p. 91-92.

<sup>2</sup>. *Monetario chino del Museo de PP. Agustinos*, Valladolid 1954, Introducción, p. 6. Manuscrito que se encuentra en el Archivo del Museo Oriental.

año sería expulsado, como los demás misioneros extranjeros <sup>3</sup>. El resto de su vida lo pasará en diversas casas del Perú.

De todos son conocidas las grandes aportaciones que el P. Nicanor Lana ha realizado al Museo Oriental <sup>4</sup>. Gracias a su generosidad el museo ha podido hacerse con 78 billetes de papel. Algunos han sido adquiridos en Londres, pero la mayor parte fueron adquiridos directamente en Pekín, durante mi viaje a China en octubre-noviembre de 1996. Se distribuyen del siguiente modo: cuatro de ellos son de época imperial, 34 del periodo republicano, y 40 posteriores a 1950.

Los más valiosos, claro está, son los primeros, sobre los que hablaremos más adelante.

El segundo grupo de billetes de la época republicana son de los años 1918, 1927, 1928, 1930, 1931, 1934, 1935, 1936, 1937, 1940, 1942 y 1948. Han sido emitidos por diversos bancos. La mayor parte pertenecen al The Central Bank of China, y cinco de 50, 10, 5 y 1 dólar fueron emitidos por The Provincial Bank of Kwang Tung Province. Hay algunos de otras entidades tales como: Bank of China, Bank of Communications, The Farmers Bank of China.

El tercer grupo son billetes del periodo comunista. Veinte de ellos, pertenecen a emisiones entre 1953 y 1980, realizadas por el Banco del Pueblo de China, y se les conoce como "Renminbi", o dinero del pueblo. Otro grupo lo forman los distintos tipos de billetes que existían en circulación en el momento del citado viaje a China en noviembre de 1996. Finalmente hay que apuntar cuatro billetes nuevos con la efigie de Mao –dos de 50 yuan y dos de 100 yuan–, emitidos en 1999.

## 2.- La catalogación de la colección

Es muy probable que el P. Pelaz –gran conocedor de la numismática china– dejase ya catalogada la mayor parte de su colección. De todo modos tenemos constancia que, –tras su muerte –, en este trabajo participaron también algunos otros religiosos. Entre ellos cabe destacar los PP. Agustín Melcón y Antidio Viñas.

En la introducción al álbum donde están catalogadas parte de las monedas chinas puede leerse: "sabemos positivamente que el P. Agustín Melcón,

---

<sup>3</sup>. Datos tomados de la hoja de filiación existente en el APAF (Archivo Provincia Agustinos de Filipinas).

<sup>4</sup>. SIERRA DE LA CALLE, BLAS, *P. Nicanor Lana. Una vida por el evangelio, la educación y la cultura*, Valladolid 1996. Por lo que se refiere a sus donaciones al Museo Oriental, ver especialmente de las pp. 327-386.

Procurador Provincial, dedicó algunas temporadas al estudio de nuestro monetario, valiéndose de las obras de Stewart Lockhart como auxiliares" 5.

El P. Agustín Melcón había nacido en Vergaríenza, León, el 27 de febrero de 1881. Hizo la profesión religiosa en el Real Colegio de los PP. Agustinos, en Valladolid el 3 de noviembre de 1898. Terminada la filosofía, en 1901 pasó a estudiar teología en el Monasterio de Sta. María de La Vid, provincia de Burgos 6.

Desde allí sería destinado a las misiones de China. Residió en la Casa-Procuración de Shanghai durante varios años, primero para aprender la difícil lengua china –como era habitual en todos los misioneros a su llegada al Celeste Imperio– y después realizando su trabajo durante algún tiempo como procurador 7 (Ilustración nº 3).

Pasará más tarde a las misiones de Hunan septentrional. Desde allí vivirá los dramáticos acontecimientos de la caída de la dinastía manchú y el comienzo de la República China. Gran amante de la cultura e historia de este país, escribió una importante obra sobre el tema 8.

De regreso a España, residió algún tiempo en Valladolid. En 1925-1926 está al frente de las obras de la construcción de la iglesia de este convento de los agustinos9. Aquí se ocupará también –como ya dijimos –, de la catalogación de las monedas chinas.

Otro religioso que trabajó en la catalogación fue el P. Antidio Viñas Hernández. Nacido en Andavías del Pan el 1 de julio de 1920 se fue al Seminario Agustiniiano de Valencia de D. Juan con solo doce años. Permanecerá allí hasta septiembre de 1935, cuando toma el hábito agustiniano en Valladolid. Al año siguiente hace su profesión de votos y comienza a hacer los estudios eclesiásticos. En plena Guerra Civil Española opta por ir con otros compañeros a las misiones de China.

El 17 de diciembre de 1938 salían de Valladolid camino del Celeste Imperio. Embarcaron en Venecia el 3 de enero de 1939 y llegaron a Shanghai el 29 del mismo mes. En esa ciudad y en Hankow continuaron la carrera

---

5. *Monetario chino del Museo de PP. Agustinos*, Introducción p. 7.

6. JORDE, E., *Catálogo bio-bibliográfico de los religiosos agustinos de la Provincia del Santísimo Nombre de Jesús de las Islas Filipinas, desde su fundación hasta nuestros días*, Manila 1901, p. 763.

7. *Album del Vicariato de Changteh (1879-1929)*, Hankow 1929. En la página dedicada a la casa procuración de Shanghai aparece junto con los PP. Gaudencio Castrillo y Pablo Alvarez. El pie de foto indica que todos ellos fueron Procuradores de la casa.

8. MELCON, AGUSTÍN, *Páginas de la última revolución china*, Madrid 1915.

9. RODRÍGUEZ, ISACIO - ÁLVAREZ, JESÚS, *Al servicio del Evangelio. Provincia Agustiniiana del Santísimo Nombre de Jesús de Filipinas*, Valladolid 1996, p. 326.

eclesiástica. Para evangelizar mejor estudió a fondo la escritura, la literatura y la historia de China. Fue ordenado presbítero el 16 de abril de 1944, en plena Guerra Mundial, en medio de frecuentes bombardeos aéreos <sup>10</sup>.

Terminada la guerra comenzó a trabajar como misionero en la Provincia de Hunan septentrional. Concretamente estaba en la Prefectura de Yochow, a las órdenes del P. Ángel de la Calle. Allí permanecería seis años realizando su sueño misionero hasta que la revolución de Mao Tse Tung (Mao Zedong), a consecuencia de la cual será expulsado de China, como los demás misioneros. El saldrá en 1952.

El P. Antidio Viñas estará en el convento de los Agustinos de Valladolid desde 1952 hasta septiembre de 1953. Será precisamente en esos meses en los que trabajará en la catalogación de las monedas chinas. De hecho leemos en uno de los cuadernos del museo: "El P. Antidio Viñas, gran conocedor de la historia y lingüística china, no pudo trabajar en este museo más que durante un año, ya que la obediencia le destinó a Venezuela... En los primeros meses de 1953 él separó por dinastías y emperadores el gran número de monedas chinas con que cuenta la colección" <sup>11</sup> (Ilustración n° 4).

Bajo las directrices dadas por el P. Antidio Viñas y valiéndose de las obras de Stewart Lockhart y con el consejo de los misioneros de China, seguirían trabajando en esta tarea los entonces estudiantes Fr. Paciano Fermo y Fr. Agustín Crespo.

Al realizarse el montaje de las nuevas instalaciones del Museo Oriental (Ilustraciones n° 5-8) entre 1978 y 1980 se dedica toda una sala a la numismática china. Antes de colocar las más de mil monedas en los distintos paneles de las vitrinas, fueron controladas una a una, siguiendo el catálogo de Stewart Lokhart. En el montaje sólo de esta sala, tardamos más de un mes. Conté con la inestimable colaboración de D. Luis González Robles y la ayuda de José M. Casado Paramio y Marcelino Esteban, entonces estudiantes de teología.

## II.- LAS MONEDAS DE BRONCE

Antes de ocuparnos de las monedas de bronce conviene recordar brevemente cómo comenzó a utilizarse el dinero en China.

---

<sup>10</sup>. ISMAEL MARTÍN MARTÍN, *Biografía del P. Antidio Viñas*, en *Boletín Informativo Provincia de Filipinas*, 1992, p. 94.

<sup>11</sup>. AGUSTÍN CRESPO, *Cuaderno de numismática*, Valladolid 1955, p. 18.

## 1.- Origen del dinero

Desde los tiempos más antiguos, en China se practicó el trueque. Intercambiaban productos naturales –tales como grano, animales– y también pieles, armamento y metales.

Las conchas de mar eran estimadas por los pueblos antiguos como decoración y, con frecuencia, eran ofrecidas como regalos. El hecho de ser fáciles de llevar, sólidas, duraderas y con una unidad intrínseca, hizo que gradualmente fueran usadas como dinero por varias culturas, entre ellas los chinos.

Cuando el aprovisionamiento de las conchas marinas no podía seguir el paso con el crecimiento de la economía, fueron sustituidas por conchas de marisco, de hueso o de bronce.

"Peng" era el nombre que se daba a la unidad básica de este dinero de concha, que comprendía dos ristras de diez a veinte conchas.

Decenas de miles de conchas han sido encontradas en las ruinas de la dinastía Yin en Anyang, en las excavaciones realizadas en los últimos cincuenta años. Esto nos indica el amplio uso de las conchas como objetos funerarios a mediados y al final de la dinastía Shang (c. 1500-c. 1028 a. C.) y la dinastía Zhou (c. 1027-249 a. C.).

Según las investigaciones del Guo Moruo, las conchas comenzaron a ser utilizadas como dinero aproximadamente entre las dinastías Shang y Zhou <sup>12</sup>.

El texto más antiguo que habla del dinero en China se encuentra en la obra Guanzi, o Libro del Maestro Guan, atribuido a un ministro chino que murió en el 645 a. C., aunque, en realidad, parece que fue realizado seis siglos después, hacia el 26 a. C.. Allí se lee:

"Los primeros reyes pusieron el valor de las cosas, en aquellas más lejanas, que eran difíciles de encontrar. Ellos consideraron las piedras y el jade como dinero superior, el oro como dinero medio, y las azadas y cuchillos como dinero inferior. Tú no puedes vestirte de dinero, pero con él puedes calentarte; no puedes comer dinero, pero con él puedes llenar el vientre. Los antiguos reyes acumularon almacenes de riquezas con las que gobernaban a los pueblos, trayendo la paz al mundo"<sup>13</sup>.

---

<sup>12</sup> XIN HUA (Ed.), *A history of chinese currency. 16th Century B. C.- 20th Century A. D.*, Hong Kong 1983, p. 1.

<sup>13</sup> WILLIAMS, JONATHAN, *Money. A history*, London 1998, p. 134. Entre las obras más completas que existen actualmente sobre el dinero chino pueden citarse: PENG XINWEI, *A Monetary History of China*, 2 Vol, Washington 1994; THIERRY, FRANÇOIS, *Monnais d'Extreme Orient, I, Chine*, Luisant 1986; THIERRY, FRANÇOIS *Monnais de Chine*, Paris 1992; BRADDAN, COOLE A. *Coins in China's History*, Kansas 1963.

## 2.- Evolución de las monedas de bronce

A lo largo de los siglos las monedas de bronce fueron evolucionando según distintas formas, todas ellas representadas en el Museo Oriental.

### A.- Fase primera: diferentes formas

Cuando los reyes de los distintos estados Zhou comenzaron a acuñar monedas, a finales del s. VII, o principios del s. VI a. C., China estaba formada por varios estados independientes. Cada uno de ellos emitía su moneda propia. Se consideran como las monedas más antiguas las de forma de azada y de cuchillo acuñadas en bronce en estos siglos conocidos como Época de la Primavera y Otoño.

Durante el violento periodo de los Estados Combatientes ( 475-221 a. C.), todos los estados emitieron diversos tipos de monedas: unas en forma de azada, otras en forma de cuchillo, otras a imitación de las conchas cauri, o redondas con un orificio en el centro.

#### a) Las monedas azada

Las más abundantes son las monedas azada que tienen las patas cuadradas. Normalmente se afirma que se desarrollaron a partir de una azada común con agujero. Son más pequeñas que las que tienen las patas puntiagudas, y su peso, normalmente, es de unos 5-6 gramos. Fueron acuñadas en muchas ciudades de los estados de Zhao, Wei y Han.

Entre las monedas azada de patas cuadradas, las acuñadas en Anyang, Pingyang y Zhaiyang son las más numerosas. Estos lugares eran probablemente centros comerciales<sup>14</sup>.

En el Museo Oriental se encuentran varios modelos de las monedas azada de ésta época y tres monedas cuchillo.

Entre las monedas azada finas, con las patas cuadradas, algunas llevan en el anverso la inscripción "An Yang". Esta zona era una parte del Estado de Wei, en el periodo de los Estados Combatientes. Antiguamente se llamaba Ning Hsin Chung. Cambió de nombre al ser conquistada por Chao Hsiang, Rey del Estado Chin, en 257 a. C. En la dinastía Han se le denominó Hou Kuo. Está situada cerca de lo que actualmente es Changté (Honan) <sup>15</sup>.

<sup>14</sup>. PENG XINWEI, *A monetary history of China*, Washington 1994, Vol. I, p. 25-26.

<sup>15</sup>. Ejemplares similares a los del Museo Oriental en: STEWART LOCKHART, SIR JAMES, *The Stewart Lockhart Collection of Chinese Copper Coins*, Shanghai 1915, p. 8, n°27; SCHJÖTH, F., *Chinese Currency of the Far East. The Schjøth Collection at the numismatic Cabinet of the University of Oslo, Norway*, London 1976, p. 2, n. 13; BRADDAN COOLE AR-

Otras monedas del Museo Oriental llevan la inscripción "Liang I" ( Ciudad Puente). La ciudad estado de Liang era un condado. Era una de las ciudades más antiguas. Fue destruida por los Ch'in en la era Ch'un Ch'iu. En la época de los Estados Combatientes fue considerada como uno de los siete estados más valientes. Estaba situada a 20 "li"<sup>16</sup> al sur de la actual Wei Ch'eng-Hsen, Shensi. Todo lo que queda de ella hoy es la pequeña ciudad de Liangch'eng (Ilustración nº 9).

El carácter "Liang" está abreviado en ellas, cosa que es común en este tipo de monedas antiguas. En realidad consiste solamente en la parte derecha del carácter completo en estilo sello <sup>17</sup>

### **b) Las monedas cuchillo**

En el Museo Oriental hay también tres monedas cuchillo. Son particularmente interesantes dos de ellas. Este tipo de monedas cuchillo –denominadas "Dao bi"–, nació de la transformación de un utensilio usado en la actividad productiva, el "Xue". El mango terminaba en forma de anillo redondo. Se difundió en los periodos de la Primavera y Otoño ( 722-481 a. C.) y de los Estados Combatientes ( 475-221 a. C.). Tuvo curso legal en los estados de Chi, al este del Río Amarillo, y después se extendió por los estados de Yan y Zhao.

El ámbito de circulación de las monedas cuchillo no fue tan amplio como el de las monedas azada. Se encuentran principalmente en las zonas norte y este de China. Las gentes de la meseta central, tenían la agricultura como la ocupación principal y, por eso, empleaban instrumentos agrícolas como dinero; mientras que los pueblos del noreste y el este tenían como ocupación principal la pesca y la caza y por eso utilizaban cuchillos como su dinero.

---

THUR, *Spade coin types of the Chou Dynasty*, Boston 1972, p. 4-6; WANG YÜ-CH'UAN, *Early Chinese coinage*, New York 1951, Plate XXII, 2; XINHUA PUBLISHING HOUSE. *A History of chinese currency (16th Century B. C.- 20th Century A. D.)*, Hong Kong 1983, p. 3; THIERRY, FRANCOIS, *Monnais chinoises, I. L'antiquité Pre'imperiale*. Catalogue. Paris 1997, p. 207-208.

<sup>16</sup>. Unidad de medida china equivalente a unos doce pies ingleses, aunque no es igual en todas las provincias. Ver: COULING, SAMUEL, *The Encyclopaedia Sinica*, Shanghai 1917, p. 304.

<sup>17</sup>. BRADDEN COOLE, A., *Spade coins,.. o. c. p. 200-201*; WANG YU-CH'UAN, *o. c.*, Plate XXIII, 3 y 4; THIERRY, FRANCOIS, *Monnais Chinoises, o. c. p. 216*; F. Schjøth lee la inscripción de modo diverso: "Cheng-Yi". Informa asimismo que según los Anales de la Primavera y Otoño de Ch'un-Ch'iu, el duque Chuang –en el décimo año de su reinado– derrotó al ejército de Sung en Ch'eng-Ch'iu, que perteneció al territorio de Lu. Ver SCHJÖTH, F., *o. c.*, p. 2 n. 31.



Las monedas cuchillo se dividen en dos categorías: grandes y pequeñas. Las primeras eran dinero de Qi, mientras que las segundas eran de Yan, aunque existen también otros muchos tipos de monedas cuchillo.

Las monedas cuchillo procedentes de Qi están invariablemente bien hechas y pesan unos 40 gramos. Actualmente se conocen seis tipos distintos que se dividen según las inscripciones<sup>18</sup>.

La epigrafía y la datación de estos cuchillos han sido objeto de numerosos estudios desde hace largo tiempo, y sobre varios puntos los investigadores no han llegado aún a una certeza. La datación más alta la hace remontar a la época de la creación de la dinastía Qi, en el s. XI a. C.; la más baja la sitúa cuando sube al trono la dinastía Tian, que usurpó el poder en el 386 a. C. Esta última fecha parece ser la adoptada como más probable por la mayoría de los autores<sup>19</sup>.

Las monedas de cuatro o seis caracteres son más bien escasas, mientras que las de tres caracteres son más corrientes. Se dice que este tipo de moneda era atesorada por la gente, en un esfuerzo de alcanzar la riqueza. El duque Huan (684-642 a. C.) ansioso por mantener su ejército, otorgaba el perdón de pequeñas ofensas mediante el pago con este tipo de moneda. Con esta estrategia el duque floreció y se hizo poderoso<sup>20</sup>.

Dos de las monedas del Museo Oriental pertenecen al estado de Ch'i o Qi. Son de las del segundo tipo, es decir de las que tienen cuatro caracteres. Wang Yu-Ch'uan los lee así: "Ch'i Chiu Fa-Huo" (Dinero legal de Ch'i); mientras que Terrien de la Couperie los interpreta como: "Ts'i Tchi Kiu Hwa" (Dinero de Ts'i)<sup>21</sup> (Ilustración nº 11).

En el reverso estas monedas llevan los caracteres "San Shih Hwa" (San= tres; Shih= diez; Hwa= cambio)<sup>22</sup>.

Llama la atención en las monedas del Museo Oriental que el carácter "Hwa" de anverso no es exactamente igual que el del reverso. Esto ha creado algunas dudas que necesitan ulteriores clarificaciones<sup>23</sup>.

18. PENG XINWEI, *o. c. Vol. I*, p. 30-33.

19. Amplia información sobre el tema en: THIERRY, F., *Monnaies Chinoises I*, p. 124-129.

20. XINHUA ED., *o. c.*, p. 4.

21. WANG YU-CH'UAN, *o. c.*, p. 158; LA COUPERIE, TERRIEN DE, *Catalogue of Chinese Coins from the VIIIth Cent. B. C. to A. D. 62; Including the series in the British Museum*, London 1892, p. 232; Una moneda de este tipo se encuentra en la obra de PENG XINWEI, aunque aquí el autor no ofrece la interpretación del tercer ideograma y lee: Qi Zhi (?) Hua, en: PENG XINWEI, *o. c. Vol. I*, p. 33 y 63; F. THIERRY interpreta los caracteres como "Qi zhi fa Hua" (Moneda legal de Qi), en: THIERRY, F., *Monnaies Chinoises I*, p. 127.

22. LA COUPERIE T. DE, *o. c.* p. 234.

23. Recientemente, durante el Congreso Internacional de Museología del Dinero, –celebrado en Madrid del 18 al 22 de octubre de 1999–, el Dr. Joe Cribb, –Conservador del

### c) Las monedas circulares

La moneda redonda, –conocida como "Huan Qian"– comenzó a producirse también durante el periodo de los Estados Combatientes. Las primeras monedas de este tipo tomaron la forma de los discos de jade o de las ruedas de pilar. Según las diferentes cecas variaban de peso, tamaño y grosor. Las más antiguas eran anchas y pesadas, sin inscripciones. Las más tardías eran más pequeñas y ligeras, con caracteres que indicaban el lugar donde se acuñan y su valor<sup>24</sup>.

Se considera que fue un fenómeno monetario transitorio. La moneda era redonda con un orificio circular en el centro. Este orificio variaba en medidas. Por lo general las más antiguas tienen el orificio pequeño, mientras que las más recientes lo tienen más grande.

Se han desenterrado muy pocas monedas de este tipo y los numismáticos no les han dedicado tanta atención como a las monedas azada o a las monedas cuchillo.

Aun no está claro su origen. Peng Xinwei afirma que todos los pueblos antiguos hicieron anillos de piedras y algunos incluso los usaron como dinero. Esferas perforadas de piedra aparecieron durante el Periodo Paleolítico en China y durante el Neolítico se encuentran tanto las esferas de piedra como los anillos de piedra. Sin embargo es posible que las monedas chinas circulares evolucionaran a partir de los contrapesos de las ruecas de hilar. Este tipo de contrapesos de rueca han sido encontrados en excavaciones en muchas partes de China. Algunos eran de porcelana, y otros de piedra <sup>25</sup>.

Las más antiguas monedas anillo o circulares son las que llevan las inscripciones "Yuan" y "Gong". Fueron probablemente acuñadas entre el s. IV y el s. III a. C.

Las monedas "Yuan" son las más numerosas entre las monedas circulares, por lo que Peng Xinwei es de la opinión que este tipo de moneda tuvo su origen en el estado de Wei (donde se encontraba la ciudad de Yuan) y más tarde habrían sido adoptadas por otros estados <sup>26</sup>.

En el Museo Oriental se puede ver una denominada "Yuan Zi Huan Qian" (s. V-s.III a. C.). Esta moneda redonda con un orificio central circular

---

Departamento de Monedas y Medallas del British Museum de Londres -, al ver las diapositivas de estas monedas, durante mi comunicación sobre "Dinero Chino en el Museo Oriental", expresó su opinión de que quizás fueran copias posteriores. Esto necesitará ser investigado ulteriormente.

<sup>24</sup>. XINHUA ED., o. c. p. 6.

<sup>25</sup>. PENG XINWEI, o. c. Vol. I, p. 37-38.

<sup>26</sup>. PENG XINWEI, o. c. Vol. I. p. 40.

fue uno de los primeros tipos de moneda circular que se hicieron en China. Su cronología la sitúa entre el s. V-s. III a. C. No tiene bordes. Lleva un único carácter en el lado derecho y por el reverso es lisa, sin inscripciones <sup>27</sup> (Ilustración nº 10).

Yuan era la denominación que tenía el lugar que actualmente se encuentra al oeste de Yuangu, en la provincia de Shanxi. Perteneció al Estado Wei, norte de Honan. A finales de la guerra civil (481-255 a. C.), era la frontera entre los estados de Tchou y Tchao. El nombre de Yuan le fue dado a esta región de Pu-fan y Pi-she al sur oeste de Shansi por el conquistador Tchao Siang Wang, de los Ts'in, en el 290 a. C.<sup>28</sup>.

Algún otro autor sitúa este lugar más al oeste, en los alrededores de Yongjin <sup>29</sup>.

### **B.- Fase segunda: el tipo "Banliang"**

Según la tradición, tanto histórica como numismática, la moneda "Banliang" habría sido creada por Qin Shi HuangDi (221-207 a. C.), el primer emperador de la dinastía Qin, cuando unificó China en el 221 a. C. También unificó la escritura, los pesos y medidas y el sistema monetario, en un intento de consolidar el poder central después de la unificación de China.

Esta atribución se basa sobre la interpretación de los textos de Shiji, del historiador Sima Qian y el Hanshu de Ban Gu: "Después que Qin unificó el imperio, la moneda fue de dos clases: el oro, bajo el nombre de Yi, era la moneda superior; las monedas de cobre eran en sustancia similares a las monedas de los Zhou; llevaban inscritas las palabras "Banliang" y su peso correspondía a esta inscripción. Entonces todo aquello que eran perlas y jade, caparzones de tortuga y cauris, plata y estaño, fue utilizado como artículo precioso y conservado en el tesoro, pero ya no fue más utilizado como moneda".

Como el texto dice explícitamente que el peso de las monedas correspondía a su inscripción –es decir un medio liang, cerca de 8 gramos–, se considera pues que todas las monedas que llevaban esta inscripción y cuyo peso correspondía más o menos a un medio "liang" debían ser atribuidas a Qin Shihuangdi.

Se constituyó poco a poco una leyenda alrededor de esta creación: el primer emperador –del que se conocían las preocupaciones exotéricas–, habría

---

<sup>27</sup>. WANG YU-CHUAN, *o. c.*, Plate IV; XINHUA ED., *o. c.* p. 6; SCHJÖTH, F., *o. c.*, p. 6.

<sup>28</sup>. LACOUPERIE, T. DE, *o. c.*, p. 323.

<sup>29</sup>. THIERRY, F., *Monnaies Chinoises I*, p. 220.

creado la moneda redonda con el orificio central cuadrado para simbolizar el cielo redondo y la tierra cuadrada <sup>30</sup>.

Los otros "banliang", los que no pesaban alrededor de 8 gramos fueron distribuidos cronológicamente en cinco emisiones desde 206 a. C. al 136 a. C.

Después de 1950 muchos investigadores han puesto el acento sobre estas cuestiones y, algunos, han enunciado la hipótesis de una fuente de "banliang" anteriores a la unificación del 221. Ya existirían "Banliang" desde 256, cuando Qin destruyó la casa real de Zhou y a partir de la ascensión del rey Zheng al poder en el 246 <sup>31</sup>.

A partir de los descubrimientos arqueológicos y de los trabajos de los numismáticos chinos, ha sido posible establecer una cronología relativa distinguiendo ocho tipos diferentes, ya a partir del 378 a. C. <sup>32</sup>.

Esta moneda tenía una inscripción de dos caracteres que se leía de derecha a izquierda. Se denominó "Ban liang". Esta forma del dinero chino –redonda y con el orificio cuadrado en el centro–, quedó así establecida y se mantuvo durante dos mil años, aunque su peso continuó variando.

El tipo de moneda "Banliang" –de las que hay varios ejemplares en el Museo Oriental–, sobrevivió hasta el 118 a. C., cuando el emperador Wudi, de la dinastía Han introdujo un nuevo tipo de moneda redonda<sup>33</sup> (Ilustración nº 12).

### C.- Fase tercera: el tipo "Wuzhu"

En los primeros tiempos de la dinastía Han Occidental se continuó con el sistema Qin, y las monedas de bronce de medio tael estaban todavía en uso. Pero el peso nominal y el peso real variaban.

En el segundo año del reinado de la emperatriz Lu (186 a. C.) el medio "tael" equivalía a ocho "zhu". En el quinto año del emperador Wu, de la dinastía Han (175 a. C.), el medio "tael" equivalía a cuatro "zhu". En el primer año del emperador Wu's Jian Yuan, era de tres "zhu".

En el quinto año del reinado de Yuan Shou (118 a. C.) se acuñaron las monedas de cinco "Zhu". El estado Han sustituyó así el " Banliang" con el

<sup>30</sup>. THIERRY, F., *Monnaies Chinoises I*, p. 165.

<sup>31</sup>. THIERRY, F., *Monnaies Chinoises I*, p. 167.

<sup>32</sup>. THIERRY, F., *Monnaies Chinoises I*, p. 174-175.

<sup>33</sup>. WILLIAMS, JONATHAN, *o. c.*, p. 136. Las varias monedas "banliang" que existen en el Museo Oriental han sido clasificadas por los misioneros como fechadas entre el 221 a. C. y principios de la dinastía Han (206 a. C.- 220 d. C.). Pero a la luz de las nuevas investigaciones de las que se ha hablado más arriba, es probable que esa cronología tenga que ser revisada, y quizás algunos de los ejemplares sean anteriores a esa fecha.

"Wuzhu" (literalmente, cinco granos de peso). La forma de la moneda mejoró añadiéndole borde interior y exterior, en el anverso y en el reverso.

Estas monedas, acuñadas con bronce de buena calidad y con la medida y peso exactos, así como con hermosos caracteres, fueron recibidas muy favorablemente y serían usadas durante más de 700 años. De hecho fueron las que se usaron durante más largo tiempo en la historia de China<sup>34</sup>.

Existen varios tipos de monedas "wuzhu", porque al principio no estaban acuñadas exclusivamente por el gobierno central, sino también por varias comandancias y feudos principescos. Las instituciones centrales de acuñación eran las Tres Oficinas del Parque Sanglin, es decir: la Oficina para la Acuñación, la Oficina para la separación del Cobre, y la Oficina para el igualamiento de los precios y el transporte. La primera era la encargada de hacer las monedas; la segunda era la responsable de analizar la cualidad del cobre, y la tercera supervisaba el transporte del cobre y el estaño<sup>35</sup>.

Bajo el emperador Xuan, el grano era vendido a 5 "cash" por cada "hu" (medidas chinas). Pero si la gente deseaba comprar cantidades más pequeñas, como un "dou" o varios "sheng" de arroz, no tenían modo de pagarlo. Fue probablemente por esta razón por la que se acuñaron las monedas de cinco granos: para realizar cambios con ellas y hacer pequeñas compras.

La moneda de cinco granos es la que se ha utilizado en China durante más tiempo y la que más éxito ha tenido. Los historiadores consideran que su peso es exactamente apropiado. Desde la apertura de su economía monetaria, China ha usado un gran número de monedas de varias dimensiones y pesos, desde cuarenta gramos a un gramo.

Los siglos anteriores al 118 a. C. fueron un periodo de experimentación en los pesos y en las medidas. A partir de esa fecha en adelante –con la adopción de los cinco granos–, no solo permanecerá como la principal moneda china durante los siete siglos siguientes, sino que incluso siguió siendo usada después de su abolición, durante las primeras décadas de la dinastía Yang. Durante todo este tiempo estas monedas mantuvieron las medidas y el peso aproximados de los cinco granos estándar, y los intentos de hacerlas de otro tipo fracasaron.

La moneda "wuzhu" de cinco granos no era solamente de un peso y dimensiones deseables, sino que representaba también un progreso en la forma, particularmente con el uso del borde levantado. El borde y la inscrip-

---

<sup>34</sup>. XINHUA ED., *o. c.*, p. 9;

<sup>35</sup>. PENG XINWEI, *o. c. Vol. I*, p. 106.

ción eran de la misma altura, con lo que se protegía la inscripción para que no fuese borrada fácilmente<sup>36</sup>.

En el Museo Oriental se exponen numerosos ejemplares de este tipo "Wuzhu", pertenecientes a varias dinastías (Ilustración nº 13).

Entre el año 8 y 23 d. C. Wang Mang introdujo novedades. Al convertirse en emperador bajo el título de Xin, realizó cuatro reformas del sistema monetario, bajo el pretexto de restaurar las antiguas instituciones. Introdujo 37 tipos de monedas de diferentes sustancias, formas y valores. El desorden del sistema monetario que causó no tenía precedentes, originando grandes miserias a la gente. Al final la reforma terminó en un gran fracaso. Sin embargo las monedas de Wang Man –de las que se exponen varios ejemplares en el Museo Oriental–, eran conocidas por sus elegantes caracteres y por su fina fabricación. Su acuñación era de un alto nivel artístico<sup>37</sup>.

Desde finales de la dinastía Han hasta la unificación de China por la dinastía Sui (220-589 d. C.), fueron años de grandes levantamientos sociales en la historia de China, y también años de desorden en la historia del dinero chino. El valor de la moneda fue inestable y el mercado se encontraba inundado con dinero inferior, debido a las frecuentes guerras civiles, que ocasionaban grandes gastos.

Sin embargo algunas monedas estaban finamente acuñadas –como puede comprobarse en algunos ejemplares del Museo Oriental–.

Los caracteres impresos sobre las monedas de este periodo fueron de gran variedad. Fue un tiempo de transición desde el tipo de caligrafía "Zhuanshu" al tipo "Lishu" y, de monedas que llevan indicado el peso, a monedas que llevan también los años del reinado imperial<sup>38</sup>.

Las monedas "Wuzhu" fueron usadas ampliamente en este periodo, pero el resurgimiento de varias de tipo inferior creó dificultades en la economía monetaria.

Con el establecimiento de la dinastía Sui (581-618 d. C.) la China dividida fue reunificada. Pero, por otra parte, el sistema de monedas "Wuzhu" terminó.

En el año 585 el emperador Wendi comenzó a acuñar un nuevo tipo de monedas standard "Wuzhu", conocidas como "Wu zhu Dian" con un valor facial de cinco "zhu". Todas las monedas anteriores fueron abolidas. Más

---

<sup>36</sup>. PENG XINWEI, *o. c.* Vol. I, p. 107.

<sup>37</sup>. XINHUA ED., *o. c.*, p. 11; SHANGHAI MUSEUM, *Chinese coin gallery*, Shanghai 1997, p. 13.

<sup>38</sup>. XINHUA ED., *o. c.* p. 12-13; SHANGHAI MUSEUM *o. c.*, p. 15-17.

tarde él permitió a los príncipes acuñar monedas en sus territorios. Esto llevó a que el mercado se inundase de monedas inferiores a finales de la dinastía Sui<sup>39</sup>.

#### **D.- Fase cuarta: el tipo "Kaiyuan Tongbao"**

Existió un gran cambio de nomenclatura de las monedas durante la dinastía Tang. Las monedas anteriores a los Tang –todas ellas prácticamente–, eran denominadas según el peso. A partir de la dinastía Tang, sin embargo, dejó de hacerse así y llevaban inscripciones tales como "tesoro" (Bao), "tesoro en circulación o universal" (Tongbao), "tesoro original" (Yuanbao), o algún otro tipo de tesoro, siguiendo el nombre de un año de la época.

El uso del término "tesoro" en los nombres de las monedas tenía un cierto significado social. Simbolizaba la adquisición de un poder cada vez mayor por parte del dinero.

##### **a) Dinastía Tang (618-906)**

Durante los 289 años de la dinastía Tang (618-906) –según los historiadores oficiales–, hubo solamente tres tipos de monedas; pero, de hecho, existieron siete u ocho clases diferentes.

En el año 621 –tres años después de la fundación de la dinastía Tang– el emperador Gaozu abolió las monedas "Wuzhu" que serían sustituidas por las "Kaiyuan Tongbao" (nuevo comienzo, tesoro en circulación). Antes de este año todavía estaban en circulación las monedas de cinco granos Sui y otras.

La inscripción de esta moneda inaugural debe ser leída primero de arriba a abajo y después de derecha a izquierda, visto desde la perspectiva del espectador <sup>40</sup>.

Durante la dinastía Tang –e incluso algunos también hoy–, leen la inscripción en sentido de las agujas del reloj "kaitong yuanbao" (circulación abierta, tesoro original). Sin embargo la palabra "kaitong" no tiene significado, mientras que la palabra "kaiyuan" tiene una connotación política muy grande. El Edicto sobre el uso de las antiguas monedas menciona "kaiyuan", moneda de primavera u originaria. La principal esperanza de los fundadores de la dinastía era inaugurar una nueva era. Ellos querían incluso que la gente

<sup>39</sup>. XINHUA ED., *o. c.*, p. 14; SHANGHAI MUSEUM *o. c.*, p. 18.

<sup>40</sup>. PENG XINWEI, *o. c.*, Vol. I, p. 246.

creyese que todo lo anterior a ellos no debía ser tenido en cuenta, que el pasado era todo malo y que sólo la dinastía de ese momento era la buena. Por eso, aunque en sucesivos periodos otras dinastías acuñaron "kaiyuan tongbao", el superar los logros alcanzados por la dinastía Tang no era tarea nada fácil <sup>41</sup>.

El "kaiyuan tongbao" no es sólo la moneda Tang más importante, sino que goza también de una importancia especial en toda la historia monetaria de China. Fue la moneda principal durante los varios siglos de la dinastía Tang y más tarde continuó circulando todavía por más de un milenio. Es más –en cuanto a su tamaño y a su peso– fue un modelo para las monedas estándar posteriores <sup>42</sup>.

Estas monedas "kaiyuan tongbao" suelen ser divididas en tres amplias categorías. La primera comprende aquellas con el reverso liso. La segunda se refiere a las que llevan en la parte superior del agujero, en el reverso, una "luna creciente", y en la parte baja un pequeño número frente a la marca del creciente. La tercera categoría incluye varios tipos de "kaiyuan" <sup>43</sup>.

Las inscripciones en las monedas Tang reflejan la evolución de la caligrafía china. Antes de los Qin, la inscripción de las monedas chinas, eran en escritura del gran sello; a partir de los Qin hasta los Sui fueron en escritura del pequeño sello; mientras que las monedas "kaiyuan tongbao" de los Tang usaron la escritura oficial. Este nuevo estilo de inscripción ya no se refería al peso. En lugar de dos caracteres se pusieron cuatro: dos indicaban el periodo de emisión y otros dos el concepto de dinero en circulación.

Esta fue otra de las grandes evoluciones en la historia de las monedas chinas redondas <sup>44</sup>.

Existe una tradición que asegura que la inscripción de las monedas "kaiyuan tongbao" fue realizada por el famoso calígrafo Ouyang Xun <sup>45</sup>.

Numerosos ejemplares de estas monedas "kaiyuan" pertenecientes a diversas dinastías se encuentran en el Museo Oriental (Ilustración nº 14).

### **b) Las Cinco Dinastías y los Diez Reinos (907-979)**

Durante el periodo de las Cinco Dinastías y de los Diez Reinos (907-979) el acuñado de las monedas y la circulación de las mismas entró en una

---

<sup>41</sup>. PENG XINWEI, *o. c.*, Vol. I, p. 247.

<sup>42</sup>. PENG XINWEI, *o. c.*, Vol. I, p. 249.

<sup>43</sup>. PENG XINWEI, *o. c.*, Vol. I, p. 250.

<sup>44</sup>. XINHUA ED., *o. c.*, p. 14; SHANGHAI MUSEUM *o. c.*, p. 19-20; WILLIAMS, JONATHAN, *o. c.*, p. 137.

<sup>45</sup>. PENG XINWEI, *o. c.*, Vol. I, p. 257.



etapa caótica. China se dividió en varios estados feudales independientes y se formó un bloqueo económico entre las diferentes regiones. Como resultado, la economía estaba cerca de la bancarrota y la gente llevaba una vida miserable.

Esta situación económica y política encontraba su expresión en un sistema monetario caótico. Cada región acuñaba sus propias monedas, conociéndose más de treinta tipos distintos. Varios de ellos están representados en el Museo Oriental.

Las Cinco Dinastías del Norte de China, económicamente inestables, acuñaron pocas monedas, mientras que los Diez Reinos, que se encontraban en el sur de China, económicamente más ricos, tuvieron un impacto sustancial en la evolución del dinero. Además de las monedas de bronce, se hicieron también en hierro, plomo, e incluso arcilla <sup>46</sup>.

### c) Dinastía Song (960-1279)

Son muy numerosas las monedas del Museo Oriental pertenecientes a las dinastías Song del Norte y del Sur (960-1279 d. C.). Se las conoce con el nombre de "Xiaoping Zhe-er", "Dangshi", "Duiqian". Todas llevan la marca del reino imperial y, a partir de 1180 las monedas comenzarán a llevar una marca de la fecha y otra de la factoría en el reverso (Ilustración nº 15).

Durante esta época existió una gran variedad con diferentes nombres y títulos. Esto se debió a que cada emperador acuñaba monedas no sólo después de su entronización, sino también a cada cambio de título imperial. Además las monedas de bronce y de hierro estaban simultáneamente en circulación, y cada localidad tenía su propia moneda. Esto llevó a un sistema regional y descentralizado de circulación del dinero durante la dinastía Song. Sin embargo, las marcas grabadas en las monedas, en una gran variedad de estilos, alcanzó un nuevo nivel de perfección artística<sup>47</sup>.

La dinastía Song del Sur heredó de la del Norte la tradición de acuñar monedas. Se adoptaron varios estilos caligráficos para los caracteres de las monedas, que normalmente eran acuñadas en parejas.

Comenzando el año séptimo del Reino Chun Xi del emperador Xiao Zong, la escritura de las monedas tendió a establecerse en un estilo caligráfico balanceado y gracioso, conocido como "estilo Song", que apareció por primera vez en las "Shao Xing Yuan Bao"<sup>48</sup>.

---

<sup>46</sup>. XINHUA ED., *o. c.*, p. 15; SHANGHAI MUSEUM, *o. c.*, p. 21.

<sup>47</sup>. XINHUA ED., *o. c.*, p. 16-18; SHANGHAI MUSEUM, *o. c.*, p. 22-24.

<sup>48</sup>. XINHUA ED., *o. c.*, p. 19-21.

#### **d) Dinastía Yuan (1271-1368)**

El Museo Oriental posee también algunos ejemplares de monedas de la dinastía Yuan (1271-1368). La escasez de las mismas se debe a que, en esta época, el papel moneda fue el principal tipo de dinero existente. Las monedas de bronce fueron prohibidas en el primer periodo de la dinastía. No sería hasta el segundo año del Reino Zhi Da, del emperador Wu Zong cuando aparecerán las pequeñas monedas "Zhi Da Yuan Bao".

Existieron dos tipos de monedas de bronce Yuan. Uno llevaba inscripciones chinas y el otro los caracteres mongoles "Da Yuan Tong Bao", por valor de diez monedas de cobre (Ilustración nº 17).

Durante los años del reino Zhi Zheng del emperador Shun Di se acuñaron varias clases de monedas de bronce con indicaciones de valor, año, ceca y "Quan Chao". Pero, en conjunto, las monedas de bronce usadas durante la dinastía Yuan, comparadas con otras dinastías, carecían de variedad y cantidad.

Las dos emisiones de monedas a gran escala se realizaron en 1310 y 1350. Las de tipo "Zhizheng Zhibao" fueron acuñadas entre 1341-1368, durante el Reino Zhizheng<sup>49</sup>.

Mención especial merece una moneda denominada "certificado de monedas de pago legal". Fue acuñada durante el periodo Zhizheng (1341-1368), y es la moneda más grande de toda la historia de China (Ilustración nº 16).

En el anverso lleva los cuatro caracteres que significan "tesoro de Zhizheng". En el reverso, por encima del orificio está el carácter "Ji". A la derecha del agujero están los dos caracteres que significan "certificado de monedas de pago legal". A la izquierda del agujero lleva la cantidad: cinco centavos, una decena. La moneda de cinco decenas pesa unos 143 gramos y es, como ya se dijo, la moneda más grande de toda la historia china.

Algunos afirman que las inscripciones fueron hechas por Zhou Boqi, y que fueron escritas antes de 1345. Pero no todos están de acuerdo en esto. Tampoco se conoce el significado del término "Ji" que está en el reverso. Algunos dicen que dado que estas monedas han sido encontradas en Jiangxi, el "Ji" se debería referir al lugar de Ji'an; pero recientemente se han encontrado también en Anhui. Todo esto, según Peng Xinwei, espera ser verificado<sup>50</sup>.

---

<sup>49</sup>. XINHUA ED., *o. c.*, p. 24.; SHANGHAI MUSEUM, *o. c.*, p. 26-27.

<sup>50</sup>. PENG XINWEI, *o. c. Vol. II*, p. 487.

La elaboración de estas monedas, sin embargo, es muy peculiar. El grosor suele ser desigual y los bordes externos no son uniformes. Son muy distintos de las monedas de Zhi Zheng que se ven normalmente, debido a que eran de manufactura local o hechas por otras cecas. Sus inscripciones, sin embargo, no son malas. Esto indicaría que, a pesar de todo, eran monedas hechas oficialmente.

Hay algo más que es peculiar en estas monedas. Generalmente hablando se suele tener dinero de papel que sirve para sustituir a dinero metálico; pero estas monedas eran dinero metálico que tenía valor por sí mismo, y sin embargo se usaban para reemplazar al papel, moneda intrínsecamente sin valor.

Muy pocas monedas de este tipo han sobrevivido. Probablemente el papel moneda se devaluó muy rápidamente causando que el valor del metal contenido en estas monedas superase su valor nominal<sup>51</sup>.

#### **e) Dinastía Ming (1368-1644)**

El Museo Oriental tiene numerosas monedas de la dinastía Ming (1368-1644), que están expuestas siguiendo los distintos emperadores (Ilustraciones nn. 18 y 19).

Antes de que Zhu Yuanzhang se convirtiese en emperador, él ya había acuñado en Nanjing las monedas "Da Zhong Tong Bao". Tras ascender al trono, promulgó el sistema monetario "Hong Wu" en el primer año del Reino Hong Wu, y ordenó acuñar en la capital y en varias provincias las monedas "Hong Wu Tong Bao".

Las monedas acuñadas durante la dinastía Ming fueron llamadas "Zhi-qian". Existían cinco tipos de monedas de bronce en circulación en esta época: "Xiaoping", "Zhe-er", "Zhesan", "Zhe-wu" y "Zhesi"<sup>52</sup>.

Más tarde, a consecuencia de los fraudes generalizados y a la escasez del bronce, el sistema de la dinastía Yuan de usar papel moneda fue revisado. Durante un largo periodo de tiempo –entre 1436-1521–, sólo se acuñaron pequeñas cantidades de monedas de bronce. A partir del primer año del Reino de Jia Jing dejaron de usarse los billetes de papel y se reanudó la acuñación de las monedas de bronce. Después cada emperador acuñó sus propias monedas<sup>53</sup>.

---

<sup>51</sup>. PENG XINWEI, *o. c.* Vol. II, p. 488.

<sup>52</sup>. XINHUA ED., *o. c.*, p. 28.

<sup>53</sup>. XINHUA ED., *o. c.*, p. 25.

Durante el Reino de Jia Jing (1522-1566) comenzaron a circular también monedas de cobre. Otras de tipo inferior aparecerán durante el Reino Tian Qi (1621-1627).

Después de la destrucción de la dinastía Ming en Pekín se estableció todavía por algún tiempo en la parte sur de China. Es lo que se conoce como dinastía Ming del sur (1644-1663). Sus monedas "Daming Tongbao" y con las marcas de reino Honguang, Longwu y Yongli, eran superiores en calidad a las de los últimos Ming. También los ejércitos rebeldes campesinos acuñaron algunas monedas de bronce, así como de oro y plata<sup>54</sup>.

### **f) Dinastía Qing (1644-1911)**

La colección de monedas de la dinastía Qing (1644-1911) es muy numerosa en el Museo Oriental. Están representados todos los emperadores (Ilustraciones nn. 19-21).

Durante esta época se usaron tanto las monedas de plata como las de bronce. Aquellas con mayor valor facial eran de plata, mientras que las de valores inferiores eran de bronce.

Antes de que los dirigentes de la dinastía Qing conquistaran terrenos al sur de la gran muralla, ya habían comenzado a acuñar dos tipos de monedas de bronce: el "Tian Ming" y el "Tian Cong".

Desde el principio al final de la dinastía gobernaron diez emperadores, y cada uno de ellos acuñó una moneda que llevaba su propio título imperial.

Las monedas de bronce acuñadas durante los reinados de los emperadores Kang-xi y Qian-long estaban bien formadas y los pesos eran estándar. Pero tras los reinados de los emperadores Jia-Jing y Dao-guang, aparecieron mezclas de pequeñas monedas, pues las leyes sobre la acuñación de las mismas se hicieron más flexibles<sup>55</sup>.

Las monedas "Xiaoping" acuñadas durante la dinastía Qing (1644-1911) fueron denominadas "Zhiqian". En el Reinado Shunzhi (1644-1661) se permitió a cada provincia acuñar monedas fechadas con inscripciones en manchú sobre el nombre de la factoría en el reverso. Esta situación continuó hasta finales de la dinastía<sup>56</sup>.

Durante el periodo Xianfeng (1851-1861) surgió la revolución Taiping. Para cubrir los grandes gastos militares, a partir del tercer año del Reino

<sup>54</sup>. SHANGHAI MUSEUM, *o. c.*, p. 29.

<sup>55</sup>. XINHUA ED., *o. c.*, p. 27. Sobre las monedas de esta época pueden consultarse las obras: WERNER, BURGER, *Ching cash until 1735*, Taipei 1976; LAM WING CHEUNG, *Coins of Kwangtung mints*, Hon Kong 1979; TRACEY WOODWARD, A. M., *The minted ten-cash coins of China*, Okland, California 1971.

<sup>56</sup>. SHANGHAI MUSEUM, *o. c.*, p.29.

Xianfeng. se acuñaron varios tipos de monedas con alto valor facial, desde diez hasta mil cash. Tenían varios pesos y dimensiones. Estas monedas no eran estándar. Las dimensiones y el peso no correspondían con su valor. Así la moneda usada como cincuenta cash era más grande que la de cien, y la de cien era más pesada que la de mil. Existían tantos nombres de cecas, diferentes inscripciones y variedad de metales usados, por lo que no había una proporción estandar. La mayor parte de las monedas XianFeng eran denominadas "Tong Bao". Las de cuatro y cinco cash se denominaban "Zhong Bao", mientras que las de cien y mil se llamaban "Yuan Bao". La aparición de un valor facial tan alto era, en realidad, un signo de inflación.

En los últimos años de Xianfeng el gobierno Qing se vio forzado a parar la acuñación de monedas grandes. Por entonces el sistema de las monedas redondas con un orificio central estaba ya cerca del colapso<sup>57</sup>.

#### **E.- Fase quinta: las monedas sin orificio central: el "Tong yuan"**

Al final de la dinastía Qing, cuando las monedas de bronce se habían desprestigiado, surgió un nuevo tipo de moneda de forma redonda, pero sin orificio central. Fueron las monedas de bronce hechas a máquina, acuñadas en la provincia de Guangdong en 1900. Posteriormente estas monedas –denominadas "Tong Yuan"– serían acuñadas también en otras doce provincias (Ilustraciones nn. 22-23).

Se realizaron de dos tipos. La primera categoría es el "Guang Yu Yuan Bao". El centro del anverso lleva el carácter "Guan Xu Yuan Bao". En la parte superior se encuentra el nombre de la provincia o lugar de acuñación, mientras que en la parte baja se indica la paridad en relación con la plata, o con las monedas de bronce estándar. La mayor parte de las piezas lleva en el centro, o en los lados el nombre de la ceca en lengua manchú. En el reverso lleva la figura de un dragón volando o nadando. La diversidad de los dragones da como resultado una gran variedad de "Guan Xu Yuan Bao". Existieron hasta trescientos cuarenta o trescientos cincuenta diseños de dragones<sup>58</sup>.

La segunda categoría de "Tong Yuan" es la llamada "Da Qing Tong Bi" (monedas de bronce del gran Qing), que comenzaron a fabricarse en 1905. Existían cuatro variedades: la más grande pesaba 0'4 tael y valía 20 wen de monedas de bronce estándar; la segunda más grande pesaba 0'2 tael y valía 10 wen; la tercera pesaba 0'1 tael y valía 5t wen; y la más pequeña pesaba 0'04 tael y valía dos wen<sup>59</sup>.

---

<sup>57</sup>. XINHUA ED., *o. c.*, p. 27.

<sup>58</sup>. XINHUA ED., *o. c.*, p. 30.

<sup>59</sup>. XINHUA ED., *o. c.*, p. 31.

La forma del "Da Qing Tong Bi" era relativamente sencilla y unificada. En el centro lleva uno o dos caracteres que indican la provincia; en la parte superior está la inscripción "Da Qing Tong Bi", en lengua manchú rodeada de dos caracteres que indican el año. Dos caracteres –cada uno a un lado de la moneda– representan Ministerio del Interior y Finanzas, sustituido más tarde por Du Zhi Bu –Ministerio de Rentas y Gastos–. En el reverso normalmente lleva un dragón. La parte superior del reverso dice: "Acuñado durante el Reino Guang Xu (o Xuan Tong), y en la parte de abajo dice "Moneda de bronce del imperio Ta-Ching, en inglés<sup>60</sup>.

En el Museo Oriental se exponen ejemplares de uno y otro tipo.

Después de la revolución de 1911 –dirigida por el Dr. Sun Yat-sen–, los Señores de la Guerra del Norte y las fuerzas locales de varias provincias acuñaron "Tong Yuan" como medio para obtener fondos para hacer frente a los gastos militares y administrativos. En la medida en que las monedas "Tong Yuan" crecían en cantidad, se iba deteriorando su calidad, perjudicando tanto los intereses del gobierno como de la población. El "Tong Yuan" gradualmente fue desapareciendo, después de que el gobierno del Kuomintang adoptó el "Fa bi".

### **3.- Valor simbólico de estas monedas**

La forma de estas monedas chinas –denominadas generalmente "cash"–, persistió durante dos mil años. El bronce fue el material preferido para realizarlas. En la antigua China, antes de la aparición de las monedas, el bronce era considerado como un metal precioso y se usaba particularmente para hacer vasos rituales ricamente elaborados, utilizados en el culto a los antepasados, por parte de reyes y duques. La elección del bronce como material apropiado para hacer monedas, puede tener asociaciones culturales con el prestigio social y religioso de estos antiguos vasos rituales de bronce<sup>61</sup>.

La forma de las monedas chinas tenía también una gran importancia simbólica: en una moneda se pueden ver el cielo y la tierra.

Antiguamente los chinos creían que la tierra era cuadrada y el cielo redondo. El cielo comunicaba con la tierra a través del Mandato del Cielo y su agente, el emperador, que era quien gobernaba y emitía monedas para su pueblo. Haciendo monedas que reflejaban ante la gente la forma tanto del cielo como de la tierra, el emperador estaba completando el lazo simbólico

---

<sup>60</sup>. XINHUA ED., *o. c.*, p. 33.

<sup>61</sup>. WILLIAMS, J., *o. c.*, p. 140.

entre las dos regiones. Ciertos objetos rituales tales como los discos de jade "Cong" emplean también la misma forma redonda y cuadrada en su diseño.

También desde los tiempos de la dinastía Han (206 a. C.-220 d. C.) en adelante, la antigua filosofía china estaba centrada en la teoría del Yin-Yang, y del Wu Xing. Las monedas eran consideradas como algo perfecto en relación con esta teoría. Cada una de ellas tenía dos caras (Yin-Yang) y encerraba las cinco direcciones (Wu Xing): norte, sur, este oeste y centro.

Pero el orificio central tenía también un carácter funcional, tanto en su manufactura como en su circulación. Miles de monedas eran fundidas al mismo tiempo, en moldes de muchas capas y, cuando las monedas terminadas eran sacadas, los extremos vastos debían ser pulidos. A continuación por el orificio central se pasaba una barra metálica de forma cuadrada. Una vez que eran puestas en circulación, el orificio central permitía que fueran usadas en ristras de cien o mil unidades<sup>62</sup>.

Las inscripciones en las monedas eran también importantes, en cuanto indicaban el periodo histórico, el valor y, a veces, el ámbito de circulación.

La unidad básica para contar es llamada en chino "wen", que significa "escritura". El término "cash", utilizado por los occidentales para indicar las monedas de bronce, no tenía ninguna conexión con la tradición china. Deriva de la palabra india "Karsha", que significa "moneda de cobre".

Las inscripciones en las monedas chinas estaban escritas en los estilos caligráficos tradicionales y, generalmente, pertenecían a uno de los cuatro estilos principales: graña sello, graña de pincelada normal, graña cursiva y graña "hierba". Los documentos históricos chinos frecuentemente nombran a los calígrafos que diseñaron las inscripciones, especialmente cuando estaban realizadas por el mismo emperador.

Hay que tener en cuenta que la caligrafía es una de las formas de arte más altas del Extremo Oriente. En China, durante la dinastía Song (960-1127) se invitó a famosos calígrafos –tales como Ou Yang Xiu y el poeta Su Shi–, a proporcionar caligrafías para las inscripciones en las monedas. El emperador Huizong proporcionó la caligrafía para las monedas acuñadas durante su gobierno<sup>63</sup>.

A veces se realizaban en los caracteres pequeñas diferencias –que podían apreciarse fácilmente–, y se añadían pequeñas marcas de identificación en el anverso o reverso de la moneda. Una leyenda china afirma que una de

---

<sup>62</sup>. WILLIAMS, J., *o. c.*, p. 141.

<sup>63</sup>. WILLIAMS, J., *o. c.*, p. 141.

estas primeras marcas distintivas, fue la impresión realizada con una uña del dedo de la famosa concubina Yang Guifei, durante la dinastía Tang.

Las marcas más evidentes son aquellas que se encuentran en el reverso de las monedas, en particular los nombres de las cecas dados en las inscripciones en manchú y chino en las monedas de la dinastía Qing (1644-1911)<sup>64</sup>.

Está claro que, a diferencia de las monedas occidentales, las monedas tradicionales chinas no llevan ninguna forma de imagen pictórica. La inscripción formaba el diseño y era el medio de identificación.

En la antigua historia del arte chino existe una ausencia de representación de reyes y nobles. De hecho el primer retrato que apareció en una moneda china fue el de Sun Yat-Sen, el Primer Presidente de China. Se encuentra en las monedas de dólar hechas en Nanjing en 1912, el año en el que se funda la República China.

El hecho de que la tradición occidental, de representar a sus gobernantes, haya sido rechazada por tan largo tiempo es un vivo testimonio de la continuidad e integridad de la tradición monetaria china<sup>65</sup>.

### III.- LAS MONEDAS DE PLATA

La plata fue utilizada como moneda de cambio en China desde tiempos antiguos. Ya durante los periodos de Primavera y Otoño y los Estados Combatientes (770-221 a. C.) la plata se acuñó en formas fijas. Existían dos categorías: los lingotes de plata y las monedas. Los lingotes eran acuñados con plata y se les daba varias formas: barra, pastel, etc.

Antes de la dinastía Sui (581-618) el dinero de plata se denominaba "Bing" (pastel) "Hu" (tableta rectangular) "Ting" (plancha plana) y "Ting" (Barra). Todos estos términos se refieren a lingotes de plata de la dinastía Song (960-1279) y Yuan (1271-1368).

Posteriormente se les dará el nombre de "Yuan Bao" y fueron acuñados en lingotes en forma de zapatos. Esta forma permaneció inalterada durante la dinastía Ming (1368-1644) y Qing (1644-1911).

Con el desarrollo del comercio internacional del Galeón de Acapulco, a finales de la dinastía Ming, comenzaron a llegar a China monedas de plata españolas, acuñadas en México. Tuvieron una gran aceptación entre los chi-

---

<sup>64</sup>. WILLIAMS, J., *o. c.*, p. 142.

<sup>65</sup>. WILLIAMS, J., *o. c.*, p. 143.



nos por lo que el gobierno Qing decidió acuñar sus propios dólares de plata, para salir así al paso de la nueva demanda de los tiempos<sup>66</sup>.

En un principio estos dólares de plata fueron acuñados por los gobiernos locales a imitación de los dólares de plata extranjeros. Durante el reinado del emperador Dao Guang (1821-1850), se hicieron en Zhangzhou, provincia de Fujian y Taiwan, lingotes de plata y dólares de plata con imágenes de Shouxing (Dios de la longevidad). Llevaban la marca "Provisiones militares de Zhangzhou".

Después de la Guerra del Opio existió una gran demanda de dólares de plata, debido al caótico sistema de los tael de plata. En el año trece del reinado de Guang Xu (1887) el gobierno Qing aprobó la proposición de Zhang Zhidong, gobernador de la provincia de Guangdong y Guangxi, y se construyó una ceca en Guandong para acuñar "Guan Xu Yuan Bao", también llamados "Long Yang" (dólares de plata con diseño de dragón). Seguirían el ejemplo otras provincias.

Aunque varias provincias acuñaron monedas de plata en el s. XIX, no será hasta 1907, cuando se instituya el llamado "Sistema de monedas del Gran Qing", con una onza como peso estándar y 98% de plata pura. Un año después, en 1908, se estableció la Oficina de Investigación de la Moneda. Al año siguiente se publicaron las "Reglas de Monedas", bajo las cuales se adoptó finalmente la plata, con el dólar (yuan) como unidad monetaria. Tenía un peso de 0'72 onzas y una purezas de 900 por mil.

Esta moneda se denominó "Moneda de plata del Gran Qin". En 1909 y 1910 se acuñaron varias clases de ellas. Originalmente debía existir un tiempo límite dentro del cual otros tipos de monedas de plata, más grandes y más pequeñas, hubiesen sido emitidas, pero la revolución de 1911 interrumpió el proceso.

En el año 1909 la Moneda de plata del Gran Qin fue realizada siguiendo el modelo del dólar de plata español. Fue emitida en varios valores: 1 dólar, 5 décimos, 2 décimos y medio, 1 décimo. Las acuñadas en 1910 eran de un dólar, 5 décimos, 2 décimos y 1 décimo.

Después de la revolución de 1911, este tipo de monedas de plata fue emitido en la forma de "monedas de abastecimiento del ejército" y más tarde circularon ampliamente. La moneda de 5 décimos usó la forma de 1909, mientras que las demás la forma de 1910. La más usada fue la de un dólar <sup>67</sup>.

---

<sup>66</sup>. XINHUA ED., o. c., p. 35-36.

<sup>67</sup>. PENG XINWEI, o. c., Vol. II, p. 687.

La moneda de plata del dragón no hizo desaparecer los dólares de plata extranjeros, sino que circulaban conjuntamente. La incompetencia del gobierno Qing hizo que no tomaran ninguna medida efectiva para arreglar esta situación caótica.

La moneda que circuló más fue la de plata de dos décimos. Esto se debía a su conveniente medida muy parecida a la antigua de los cinco granos o "wuzhu".

La moneda china de dos décimos apareció en tres categorías: Tesoro original de Guangxu, Tesoro original de Xuantung y monedas de plata del Gan Qing. El primero de ellos apareció en muy diversos tipos, pues fue acuñado por todas las provincias <sup>68</sup>.

En el Museo Oriental se exponen dos piezas de veinte centavos de 1909-1910. Arriba llevan la inscripción: "Manchurian Provinces" y abajo "1 mace and 44 candareens". Se encuentran también cuatro ejemplares de décimos de plata de 1910. Ambos llevan la inscripción "Kiang nan Province" y abajo "7'2 candareens" <sup>69</sup> (Ilustraciones nn. 24 y 25).

#### IV.- EL PAPEL MONEDA

El dinero de papel es una invención china. En el año 811 el gobierno de los Tang emitió certificados de papel moneda para uso del gobierno, con la finalidad de reducir los costes del transporte. Una mula cargada de papel moneda, equivalía a cuarenta mulas cargadas de monedas. Sin embargo, el primer dinero de papel –en sentido estricto–, fue impreso en Chengdu, Sichuan, en 1034, durante el reinado del emperador Renzong de la dinastía Song<sup>70</sup>.

##### 1.- Dinastía Song

El investigador chino Peng Xinwei sugirió que el desarrollo del papel moneda durante la dinastía Song (960-1279) fue debido a diversos factores. Cuando la dinastía Song abrió mercados libres se desarrolló el comercio y existía una gran demanda de dinero en circulación. Pero China estaba dividida en regiones que usaban diferentes monedas. Algunas regiones incluso

---

<sup>68</sup>. PENG XINWEI, *o. c.*, Vol. II, p. 688.

<sup>69</sup>. Ejemplares similares a estos pueden encontrarse en el catálogo: BRADDAN COOLE ARTHUR, *Coins in China's History*, Kansas 1963, p. 90 y 92.

<sup>70</sup>. PALUDAN, ANN., *Chronicle of the Chinese Emperors. The Reign-by-reign record of the rulers of imperial China*, London 1998, p. 128.

prohibían la exportación de las de bronce. El papel moneda, en la forma de billetes de cambio, fue un modo de solucionar este problema de intercambio interregional<sup>71</sup>.

A principios de la dinastía Song el comercio prosperó y se expandió en la región de Sichuan. Entonces existía en circulación en aquella región una incómoda moneda de hierro con poco valor. Esto llevó a algunos mercaderes a emitir billetes de dinero privado –conocidos como "Zhu Quan" (dinero de papel de morera)–, como un sustituto de las monedas de hierro.

Estos billetes de papel –conocidos como "Jiao Zi"– fueron emitidos libremente al principio, pero pronto fueron controlados por dieciséis ricos comerciantes. Pero el primer año del reinado de Tian Shen (1023) el gobierno se hizo con el derecho a emitir billetes de papel y prohibió las emisiones privadas.

La expansión económica condujo hacia una demanda creciente de monedas (6 millones de rstras de 1.000 monedas fueron acuñadas en 1073), y los billetes de papel fueron usados ampliamente.

La calidad de los billetes –impresos en color sobre papel especial–, estaba estrictamente controlada. Existía un depósito reserva en metálico para prevenir la inflación y, cada billete venía usado un número limitado de años<sup>72</sup>.

En el primer año del Reino de Da Guan (1107) fueron llamados "Qian Yin", que significa certificado para dinero diseñado. Después que la capital de la dinastía Song fue trasladada hacia el sur, se emitieron billetes de tipo "Guan Zi" y "Hui Zi". Se extendieron desde Sichuan a las cuencas de los ríos Yangtze y Huai y a las regiones del Zhejiang Oriental y Occidental<sup>73</sup>.

En los primeros tiempos del estado de Jin, se emitió el antiguo dinero de las dinastías Liao y Song. A principios del segundo año del reinado de Zhen Yuan (1154), se emitieron billetes "Jiao Chao", que se unieron a las monedas existentes en circulación.

Cada versión de "Jiao Chao" permanecía válida durante siete años. Al expirar los siete años se emitían nuevos billetes para sustituir a los anteriores. En el año 29 del reinado de Da Ding (1189) se abolió este límite de validez de los siete años y los billetes "Jiao Chao" tuvieron una validez de circulación permanente.

---

71. WILLIAMS, J., *o. c.*, p. 149.

72. PALUDAN, ANN., *o. c.*, p. 128.

73. XINHUA ED., *o. c.*, p. 49.

Aunque el papel moneda de los Jin ya no estaba dividido en "Jie" (periodos de validez), sin embargo se emitieron frecuentemente nuevos billetes, bajo diferentes nombres para sustituir a los viejos, con riesgo de inflación<sup>74</sup>.

## 2.- Dinastía Yuan

La dinastía Yuan (1206-1367), fue la época dorada para el dinero de papel en la antigua China. Fue también la primera en el mundo en usar billetes de papel como la única forma de dinero. Fue precisamente durante este periodo cuando Marco Polo escribió su famosa narración sobre el papel moneda chino:

"Cuando estos billetes han estado tanto tiempo en circulación de modo que se ponen rotos y desgastados son llevados a la ceca y cambiados por otros nuevos, con un descuento de un tres por ciento. Si un hombre quiere comprar oro o plata para hacerse sus servicios de plata o sus cinturones u otras cosas, él va a la ceca del gran Khan con algunos de estos papeles y los da en pago por el oro y la plata que él compra del maestro de la ceca. Todos los ejércitos del Khan son pagados con este tipo de dinero"<sup>75</sup>.

Los billetes Yuan sufrieron cuatro reformas poniendo en circulación billetes con diversas denominaciones.

Al principio el papel moneda fue la única moneda legal en circulación durante la dinastía Yuan. Más tarde se restableció el trueque por todo el país debido a que la emisión temeraria del papel llevó a la paralización de los intercambios y muy pronto al colapso de la dinastía Yuan<sup>76</sup>.

## 3.- Dinastía Ming

Durante la dinastía Ming (1368-1644), al principio, se utilizaron tanto las monedas como los billetes de papel. Pero más tarde –debido a la inflación y devaluación de los billetes de papel–, todos los pagos se realizaban con plata y monedas.

El papel moneda de la dinastía Ming tenía dos características principales: en primer lugar sólo un tipo de billetes –los "Da Ming Tong Xing Bao Chao"– fueron emitidos durante toda la dinastía. Incluso el título del año "Hong Wu" permaneció siempre. Esta unidad no se había visto en los bille-

---

<sup>74</sup>. XINHUA ED., o. c., p. 51.

<sup>75</sup>. MARCO POLO, *Il Milione*, Biblioteca Universale Rizzoli, Milano 1981, p. 244-245.

<sup>76</sup>. XINHUA ED., o. c., p. 51.

tes de las dinastías precedentes. En segundo lugar, los "Bao Chao" de la dinastía Ming eran emitidos pero nunca se retiraban de la circulación, por lo que al acumularse tanta cantidad de billetes se llegó a la inflación y a la ruina<sup>77</sup>.

El Museo Oriental posee un ejemplar de los billetes de la Dinastía Ming denominados "Da Ming Tong Xing Bao Chao" de una ristra o un "Kwan". Está hecho con papel de corteza de morera. Estos billetes fueron puestos en circulación en el año octavo del reinado de Hong Wu (1375). Existían de varios valores: 100 wen, 200, wen, 300 wen, 400, wen, 500 wen y una ristra o "kwan". Cada billete de 1 kwan –o una ristra– era equivalente a mil monedas de bronce o un tael de plata pura <sup>78</sup> (Ilustración nº 26).

Durante algunas épocas no siempre las reservas respaldaban suficientemente los billetes de papel, causando la pérdida de confianza en este tipo de dinero. De hecho la plata permaneció siempre como el principal medio de intercambio, cuando se trataba de grandes cantidades.

#### 4.- Dinastía Qing

Dedicaremos un poco más de espacio a hablar del papel moneda de la dinastía Qing (1644-1911), que está representada en el Museo Oriental por varios ejemplares.

Dadas las consecuencias inflacionistas a las que llevó la emisión de los billetes de papel en las dinastías precedentes, la dinastía Qing emitió solamente monedas durante un largo tiempo. Aunque circulaban billetes durante el breve periodo del reinado de Shun Zhi (1651-1661), el volumen que se puso en circulación era muy limitado.

En el tercer año del Reinado de Xian Feng (1853) se emitió el billete de papel "Hu Bu Guan Piao", que podía ser de uno, tres, cinco diez y cincuenta taels. En la parte superior del billete oficial están las inscripciones "Hu Bu Guan Piao" en la lengua manchú a la izquierda y la versión en la lengua Han a la derecha. El centro está marcado con su equivalencia en la cantidad de taels de plata pura a la paridad de dos taels.

La paridad de "dos taels" significa que cada cien taels de billete oficial, vale dos taels menos en la Escala Comercial de Pekín, o seis taels menos en la Escala del Tesoro.

En la parte baja esta impreso: "Billete oficial emitido por el Ministerio del Interior y de Finanzas, bajo autorización. Aquellos que quieran cambiar-

---

<sup>77</sup>. XINHUA ED., o. c., p. 52.

<sup>78</sup>. XINHUA ED., o. c., p. 52.

lo por dinero de plata pueden utilizarlo como plata, y pagar deudas oficiales según las normas dictadas por el Ministerio. Las falsificaciones serán debidamente castigadas sin piedad" (Ilustración nº 27).

La parte posterior del "Hu Bu Guan Piao" lleva firmas y marcas que muestran el volumen de circulación<sup>79</sup> (Ilustración nº 28).

En el Museo Oriental se exponen dos billetes del tipo "Hu Bu Guan Piao". Uno es un billete de diez taels del tercer año del emperador Hsieng-feng, durante la rebelión Tai-ping del año 1853. Y el otro es también un billete de diez taels. Pero tiene como originalidad que es uno de los billetes robados al Banco de Pekín durante la guerra china de 1858 (conocida como Segunda Guerra del Opio). Después de que el banco fue saqueado por los aliados occidentales, se publicaron los números de los billetes y se prohibió la circulación.

En el tercer año del reinado de Xian Feng (1853) el gobierno de la dinastía Qing, incapaz de encontrar un camino para conseguir abundantes fondos que le permitieran realizar los gastos militares necesarios para suprimir la Revolución Taiping, emitió los billetes "Hu Bu Guan Piao" (Billetes oficiales del ministerio del interior y de Finanzas), con un tael de plata como la unidad básica, y los "Da Qing Bao Chao" (Notas del Tesoro del Gran Qin), con monedas de bronce como la unidad de base. Un término común para indicar "Bao Chao" y "Guan Piao" fue el de Chao Piao. Este fue el origen del término "Chao Piao", el nombre chino para indicar dinero.

"Bao Chao" de las varias dinastías eran impresos principalmente, a partir de bloques de madera o de cobre. Tienen una forma vertical alargada y son de tamaño grande. Llevan advertencias sobre los castigos a los falsificadores y premio para los informantes. Estos billetes de papel fueron la primitiva forma del papel moneda en China.

Existían varios tipos de billetes de "Da Qing Bao Chao": de 250 wen, de 1.000 wen, de 1500 wen y de 2.000 wen. Más tarde se añadieron de 5.000 wen, 10.000 wen, 50.000 wen y 100.000. En la parte superior de los billetes estaban impresos los cuatro caracteres "Da Qing Bao Chao" que significa "Billete del Tesoro de la Gran Dinastía Qing". En ambos lados se leía verticalmente: "Para circulación por todo el país, valiendo lo mismo como pago que como recibo". En el centro estaba anotada la cantidad específica de "wen" de moneda estándar y venía estampado el sello "Da Qing Bao Chao" en lengua manchú y en lengua Han.

---

<sup>79</sup>. XINHUA ED., *o. c.*, p. 53.

En la parte de abajo se indicaba: "Este billete de papel es para circular en lugar de las monedas estándar, y está permitido para pagar las rentas de la tierra y los impuestos según las tarifas prescritas. Todas las tesorerías fuera de la capital deben aceptarlos y hacerlo llegar al estado. Cada 2.000 "wen" de papel moneda es intercambiable por un tael de billete oficial de papel"<sup>80</sup>.

El Museo Oriental expone uno de estos billetes del tipo "Da Qing Bao Chao". Es de dos mil cash y fue emitido en 1858 (Ilustración n° 291).

## V.- LAS MONEDAS AMULETO

Las monedas, en China y en otros países del Extremo Oriente, han sido utilizadas frecuentemente para otros fines que los estrictamente monetarios.

Algunas clases de monedas chinas eran consideradas como portadoras de suerte, y los hechos históricos asociados con la inscripción, en cada caso explica por qué estos tipos fueron utilizados como amuletos.

Un buen ejemplo de este interesante fenómeno son las monedas "Zhou Yuan Tong Bao" de finales del s. X, que aún subsisten en grandes cantidades. Las monedas originales "Zhou Yuan" fueron hechas con los bronce de las estatuas de más de tres mil templos budistas. Su inscripción literalmente significa: "en cualquier parte -nuevo comienzo, tesoro en circulación". Fueron emitidas en el Reino Xiande, que significa "virtud notable". La gente cree que estas monedas pueden ayudar a curar enfermedades y en los partos. Se hicieron tan populares que fueron repetidamente copiadas posteriormente<sup>81</sup>.

Amuletos de buena suerte (con inscripciones o figuras) fueron realizados para toda clase de ocasiones: año nuevo, bodas, larga vida, primer baño del niño,... Piezas en forma de moneda eran usadas también para jugar al ajedrez y en otros juegos de apuestas de dinero y bebida (Ilustraciones nn. 30, 32, 33 y 34).

Otros amuletos en forma de moneda eran utilizados para exorcismos.

Antiguamente las monedas eran también colocadas en las tumbas para uso de los antepasados en la otra vida. Donde esta práctica estaba condena-

---

<sup>80</sup>. XINHUA ED., o. c., p. 54.

<sup>81</sup>. Existen varias obras especializadas sobre el tema: HOU CHING-LANG, *Monnaies d'offrande et la notion de tresorerie dans la religion chinoise*, Paris, sin fecha; PETIT, KARL, *Talismans monetiiformes de Chine et du Japon*, Paris 1981; REMMELTS, A. A., *Chinese charms and amulets*, Amsterdam 1968; THERRY, FRANCOIS, *Amulettes de Chine et du Viet-Nam. Rites magiques et symboliques de la Chine ancienne*, Paris 1987.

da, se usaba dinero falso en su lugar. Millones y millones de dólares falsos de papel son aun hoy quemados en las celebraciones del Año Nuevo chino por todo el mundo<sup>82</sup>.

Existían también –en el Museo Oriental se expone una de ellas–, espadas de monedas. Están realizadas con monedas de bronce, atadas a una barra de hierro. Se las colocaba en la cabecera del lecho. Se creía que la presencia de los monarcas, bajo cuyo reinado fueron acuñadas las monedas, tendría el efecto de ahuyentar los malos espíritus que habían causado la enfermedad y, como contrapartida, otorgar una larga vida (Ilustración n° 31).

Eran usadas principalmente en casas o habitaciones donde se había cometido algún suicidio, o alguien había muerto violentamente. Las personas enfermas las utilizaban también para acelerar su recuperación.

Las monedas emitidas por el emperador Kangxi (1662-1722) se pensaba que eran las más efectivas, dado que el nombre del reino Kangxi supone buena salud, y el propio emperador Kangxi reinó durante sesenta años.

También las espadas hechas con las monedas "Tong Bao" del emperador Qianlong (1736-1795) eran muy apreciadas. Este emperador, nieto de Kangxi, reinó también durante sesenta años<sup>83</sup>.

## VI.- MONEDAS ESPAÑOLAS EN CHINA

Desde la dinastía Ming fluyeron dentro de China dólares de plata. Por entonces China estaba ya en contacto con europeos y americanos. Mientras que los portugueses habían llegado a Macao, Cantón, Quanzhou y Ningbo para comerciar, los chinos viajaban regularmente a Filipinas llevando los productos que transportaría el Galeón de Acapulco. Todas estas rutas comerciales servían para introducir dólares de plata extranjeros en China.

A partir del s. XVI los pesos de plata españoles acuñados en México se convirtieron en moneda de uso corriente en China. Eran conocidos como "Dólares Mexicanos".

El lazo de unión entre América y Asia fue el Galeón de Acapulco, llamado también Nao de China o Galeón de Manila. Durante 250 años (1565-1815), 108 galeones –construidos en su mayoría en Filipinas–, cubrieron regularmente la ruta entre Acapulco y Manila.

---

<sup>82</sup>. WILLIAMS, J., *o. c.*, p. 152-153.

<sup>83</sup>. WILLIAMS, J., *o. c.*, p. 153; CRIBB, JOE (Ed.), *Money. From cowrie shells to credit cards*, London 1986, p. 156.



Rumbo a Filipinas el galeón transportaba diversos tipos de mercancías. La más importante era "el situado", es decir las barras de plata y pesos acuñados en México o Perú. Servía, por una parte, para pagar los gastos de manutención del personal de la colonia, así como las construcciones y otras empresas, que eran realizadas en gran medida con mano de obra china. Por otra parte, los comerciantes españoles y mejicanos iban también bien provistos de esa plata, que constituía la moneda de cambio para adquirir a los mercaderes chinos –que llegaban con sus juncos a Manila–, sus preciados productos: porcelanas, sedas, marfiles, lacas, etc.....<sup>84</sup>.

Así la plata pasaba a manos chinas. China fue el principal punto de destino de la plata de América que entraba en el círculo del comercio mundial. Tradicionalmente circulaba en forma de lingotes, pero desde el s. XVIII lo hacía en forma de monedas.

A partir del año 1647 los extranjeros que iban a comerciar a China estaban reclusos en Macao, para dirigir desde allí su comercio. Pero, de hecho, su esfera de operaciones se expandió constantemente, al igual que aumentó el número de dólares de plata que llegaba a China.

El comercio entre China y los extranjeros era entonces, virtualmente, en un solo sentido. Mientras que los chinos no utilizaban mercancías extranjeras, los mercaderes extranjeros deseaban comprar la seda, el té y la porcelana chinas. Y esto debían pagarlo con plata. Como consecuencia los barcos que ellos traían a China estaban llenos de dólares de plata y regresaban repletos de mercancías chinas<sup>85</sup>.

Durante el periodo Kangxi (1662-1723), además de los doblones o reales de a ocho españoles, entraron en China también el "ducaton" el "ecu" y los llamados dólares de plata nacionales.

El término "ducaton" se aplicó a una moneda grande de plata que se acuñaba en Venecia, Florencia y Holanda durante el siglo XVII. Se afirma que los que llegaron a China fueron principalmente dólares de plata venecianos.

Los "Ecu" eran monedas de plata francesas con la efigie de Luis XIV; mientras que el dólar nacional de plata fue el nombre que se dio a las monedas holandesas y del norte de Europa.

Durante el periodo Qianlong (1736-1795) entraron en circulación en China mayor cantidad de monedas de plata extranjeras. Además de ser utili-

---

<sup>84</sup>. Sobre la apasionante historia del Galeón de Acapulco la obra más completa es: SCHURTZ, W. L., *The Manila Galleon*, New York 1939. Ver también: SIERRA DE LA CALLE, BLAS, *Vientos de Acapulco. Relaciones entre América y Oriente*, Valladolid 1991.

<sup>85</sup>. PENG XINWEI, o. c., *Vol. II*, p. 671.

zadas para comprar productos chinos, una buena parte era atraída hacia China por los altos intereses que se pagaban por ellos. Así en Guangzhou se pagaban anualmente de 18 a 20 por ciento de interés.

En el año 1779 la suma total que los mercaderes de Guangzhou debían a los mercaderes extranjeros era más de 3,8 millones, y el valor de los productos que ellos habían adquirido no superaba el millón <sup>86</sup>.

Los chinos denominaban las monedas de plata extranjeras "Yang Qian" (moneda contante de ultramar). Por su parte los cantoneses la llamaban "Fanyin", que quiere decir plata de la frontera.

A comienzos del periodo Qianlong las tres monedas de plata extranjeras que más circulaban en China eran las monedas holandesas con el caballo (Monedas caballo), los dólares españoles o mexicanos (Monedas con el borde de flores) y las monedas portuguesas con la cruz.

El término "Moneda del borde florido" se aplicó a los dólares de plata españoles. A partir de 1732 las cecas de la ciudad de México acuñaron un nuevo estilo de doblones de plata que llevaban en el borde como espigas de trigo. Por eso los doblones comenzaron a llamarse así: "Monedas del borde florido". Más tarde este nombre se generalizó aplicándolo a todos los ducados de plata.

En este nuevo doblón aparecían los dos hemisferios –este y oeste– entre dos columnas. Estas columnas forman un eje al que va enroscada una cinta formando los signos del dolar (\$\$). Este fue el origen de la abreviatura de los dólares de plata, el símbolo "\$".

En China circulaban doblones españoles de varios tipos: los reales de a ocho, o dólares que pesaban 0'72 onzas, los reales de a cuatro o medios dólares y los cuartos de dólar.

Estas monedas de plata eran atesoradas por los chinos. Así en el año 1799 al confiscarse las propiedades de la familia Heshen se incluían 58.000 dólares de plata extranjeros.

Estas monedas de plata españolas, acuñadas en México, no sólo se utilizaban en la costa sino que durante el periodo 1821-1851 entraron también en el interior de China. Circulaban por todas partes desde Guangdong y Fujian hasta la zona sur del Río Amarillo.

En China los reales de a ocho de Carlos III y Carlos IV eran conocidos como los "Tres Gong" o "Cuatro Gong" o "Medio Gong". Se denominaba "Tres Gong" a las monedas de plata de Carlos III, porque el número roma-

---

<sup>86</sup>. MORSE H. B., *The chronicles of East India Company trading to China (1635-1834)*, Oxford 1926, Vol. II, p. 43.

no tres (III) se asemeja a tres caracteres "Gong" (que significa labor), escritos uno a continuación de otro. Los de "Cuatro Gong" y "Medio Gong" se refieren a las monedas de plata de Carlos IV, porque los números romanos unas veces son escritos IIII y otras como IV <sup>87</sup>.

Durante varias décadas, en torno a la época de las Guerras del Opio, la moneda extranjera más común que circulaba en China, fueron los dólares españoles popularmente llamados "Benyang". Esta denominación abarcaba los doblones, los dólares de plata de Carlos III, Carlos IV y Fernando VII, la mayor parte de los cuales eran acuñados en México.

Los cantoneses llamaba "Fotou" (Cabezas francas, europeas) a todas las monedas de plata que llevaban retratos humanos.

Los reales de a ocho españoles no eran utilizados sólo por los comerciantes de España o hispano americanos sino también por otros. Así las compras de té que realizaban en China la "British East India Company" eran pagadas –en su mayor parte– con dólares de plata españoles. Esto era debido a que el gobierno británico había prohibido la exportación de sus propias monedas de plata nacionales. Durante 153 años –desde 1681 hasta 1833– más de 70 millones de dólares de plata fueron importados en China. Algunos afirman que esta cantidad fue incluso superior a los 170 millones de dólares de plata <sup>88</sup>.

Las importaciones chinas de opio eran pagadas también con dólares de plata españoles. Durante 27 años –desde 1807 hasta 1834– sólo la East India Company transportó a India –a cambio de opio–, más de 70 millones de dólares de plata españoles.

Después de la independencia de México, a partir de 1825, en las cecas mexicanas se dejan de acuñar dólares de plata españoles y comienzan a fabricarse los dólares mexicanos con el águila. Por entonces muchos lugares de China habían adoptado ya los dólares españoles de plata como su principal moneda. Al crearse esta nueva situación, los dólares con el águila fueron poco a poco tomando el lugar de los dólares españoles, pero la fortaleza de este último se mantuvo en las provincias desde el valle del río Yangtze hacia el sur, hasta finales del siglo XIX. Particularmente en Anhui, una de estas monedas era todavía valorada 0'9 onzas de plata, o más, hasta 1900 <sup>89</sup>.

---

<sup>87</sup>. PENG XINWEI, *o. c.*, Vol. II, p. 672-673.

<sup>88</sup>. PENG XINWEI, *o. c.*, Vol. II, p. 673.

<sup>89</sup>. PENG XINWEI, *o. c.*, Vol. II, p. 673.

En los mercados al detalle el valor de las monedas de plata venía determinado por su peso. Para calcularlo se utilizaban pequeñas balanzas de mano<sup>90</sup>.

En ocasiones estas monedas de plata eran cortadas por los cambistas chinos, o por los mismos bancos, con la finalidad de comprobar si eran de plata genuina o, simplemente, para dar el cambio exacto<sup>91</sup>.

Los comerciantes solían imprimir con punzones, sellos, marcas, o caracteres chinos y, en algunos casos, la firma. Estos sellos –conocidos como "chops"–, nos indican que estos reales de a ocho mexicanos circulaban como moneda corriente. Fueron utilizados en China hasta el s. XIX<sup>92</sup>.

En muchos casos las monedas serían fundidas para convertirlas en lingotes, por lo que este tipo de reales con marcas chinas es escaso.

En el Museo Oriental se exponen algunos ejemplares de estos reales de a ocho, –acuñados en México durante la época de Carlos III y Carlos IV–, con marcas chinas. Concretamente son de 1768, 1779, 1789 y 1792 <sup>93</sup> (Ilustraciones nn. 35-38).

Asimismo se encuentra también un ejemplar de 2 reales de plata de 1787, con la efigie de Carlos III. Lleva varias marcas chinas, tanto en el anverso como en el reverso. Esto nos prueba lo afirmado anteriormente: es decir, que en China no sólo circularon los grandes valores, los "Reales de a ocho", sino también valores más pequeños.

## VII.- LA FABRICACIÓN DE LAS MONEDAS

A la hora de hablar de la fabricación de las monedas nos interesa en primer lugar cuáles eran los metales utilizados en su elaboración y, en segundo lugar cuales eran las técnicas utilizadas.

---

<sup>90</sup>. HARRIS, NATHANIEL, *Hamlyn history of Imperial China*, London 1999, p. 99. Aquí puede verse una ilustración con cambista de dinero chino, pesando una moneda de plata.

<sup>91</sup>. MASON, GEORGE, HENRY, *The costume of China, illustrated by sixty engravings with explanations in english and french*, London MDCCC, Plate IV.

<sup>92</sup>. CRIBB, JOE, o. c., p. 147; CRIBB, JOE- FRANCIS, TERESA, *The money fun book*, London 1986, p. 29. Estas marcas o "resellos" eran impresos a los reales de a ocho españoles no sólo en China, sino también en otros países lo que nos indica la gran aceptación que tuvo esta moneda: cfr. CALICO, X. & F., *El gran libro de la onza. Cecas Peninsulares, Provincias Españolas de América y Repúblicas independientes, Resellos y Falsificaciones 1611-1873*, Barcelona 1986.

<sup>93</sup>. Ejemplares similares se encuentran reproducidos en: PENG XINWEI, o. c. *Vol. II*, p. 693-694; BRADDAN COOLE ARTHUR, *Coins in China's History*, Kansas 1963, p. 83; THIERRY, F., *Le Collections Monétaires. Monnaies D'Extreme Orient I, Chine*, Luisant 1986, p. III y Planche 49.

## 1.- Metales utilizados

Los metales utilizados en China para la fabricación de las monedas eran el cobre, hierro, plomo, y plata principalmente.

### A) El Cobre

Una de las notas específicas de la historia monetaria china es el uso casi exclusivo del cobre y sus derivados –el bronce y el latón, principalmente–, para realizar las monedas en circulación. Teóricamente 1.000 monedas de cobre equivalían a diez de plata y a una de oro. Pero –afirma Stewart Lockhart –, no es necesario vivir mucho tiempo en China para aprender que la teoría y la práctica raramente están de acuerdo y que el valor del dinero es siempre fluctuante <sup>94</sup>.

Durante los Ch'in (221-206 a. C.) y los Han (206 a. C.- 220 d. C.), en las regiones de Shu y Ba, en Hunan, por ejemplo, se utilizó el cobre puro "según salía de las minas".

Durante los Ming se realizarían las monedas fundiendo los lingotes de cobre rojo que eran importados principalmente del Japón.

Pero durante la mayor parte de las épocas históricas, el cobre ha sido utilizado en aleaciones, aunque, teóricamente constituía la mayor parte de las mismas. Las aleaciones –aunque estaban codificadas las proporciones– generalmente no eran cumplidas más que de forma muy restringida en los talleres metropolitanos, y durante periodos de tiempo muy cortos.

En realidad se fundía todo lo que era fundible, con tal que el metal conservase un aspecto correcto, por ejemplo: cobre extraído de las minas, monedas retiradas de la circulación, armas, en particular cañones, las estatuas y los ornamentos decorativos de las pagodas y los templos que fueron requisados en época de persecuciones del budismo, así como otros metales como el estaño, el plomo, el hierro y el cinc.

La razón para realizar toda esta mezcla está en el hecho que el cobre era un mineral raro en China. La extracción anual, a partir de los Han, era incapaz de satisfacer las necesidades de la fabricación de las monedas. Así por ejemplo, en la época Tian Bao (742-756) de la dinastía Tang, la producción anual de cobre fue de 197 toneladas. Con esta cantidad se podían hacer 66 millones de monedas. Pero por los anales de la época sabemos que se acuña-

---

<sup>94</sup>. STEWART LOCKHART, S. J. H., *The Stewart Lockhart Collection of Chinese Copper Coins*, Shanghai 1915, p. XI.

ron 327 millones de monedas al año. Esto significa que la extracción minera cubría solamente el 21% de las necesidades. El 79% restante provenía, en gran parte, de la refundición de las monedas en circulación, por lo que el volumen de monedas que, en realidad, se añadía a la masa de dinero en uso era relativamente pequeño <sup>95</sup>.

Desde la antigüedad hasta la dinastía Sng, en la aleación para fabricar las monedas se utilizó el cobre, con algunas añadiduras de plomo.

Durante la dinastía Ming, hasta principios del s. XVI, se fundía el cobre rojo proveniente del Japón, que da a las monedas de este periodo un color rojo característico.

A partir del s. XVI, se añadió en la aleación una proporción cada vez más grande de cinc, importado del sureste de Asia. El latón es el metal monetario predominante desde finales de la dinastía Ming hasta 1911. Las monedas son generalmente amarillentas y, a veces, verdosas <sup>96</sup>.

Al lado del cobre (bronce y latón) otros dos metales han jugado un papel importante en la fabricación del dinero en China: son el hierro y el plomo.

## **B) El hierro**

El hierro fue utilizado muy pronto en China para la fabricación de las monedas. Nos lo demuestra el hecho que se han encontrado "banliang" y "wuzhu" de la época Han (206 a. C.- 220 d. C.) y monedas de Wang Man. Se sabe también que en el año 30 d. C. el rebelde Gongsun Shu, en Sichuan, fundió monedas "wuzhu" en hierro.

La primera ceca oficial de monedas de hierro fue aquella de Liang, en el 523. Será bajo los Sng del Norte y del Sur (960-1279) cuando el uso de las monedas de hierro estará más extendido. La principal razón para ello será la escasa producción de cobre, en proporción a las necesidades, tanto para la fabricación de monedas, como para las actividades industriales y comerciales. En las regiones particularmente pobres en cobre, como el Shenxi y el norte de Sichuan, así como en el valle del Río Azul, los talleres oficiales realizaron monedas de hierro que eran destinadas a la circulación local y como pago al ejército.

El valor del cobre en relación con el hierro estaba fijado por las autoridades, pero los diferentes agentes económicos establecían generalmente el valor de una moneda de cobre como equivalente a diez monedas de hierro.

---

<sup>95</sup>. THIERRY, F., *Monnaies de Chine*, p. 46.

<sup>96</sup>. THIERRY, F., *Monnaies de Chine*, p. 46.

Las monedas de hierro desaparecieron de la circulación después de los Sung del Sur, pero volvieron a ser utilizadas durante un breve periodo durante la dinastía Qing. Será durante el reinado de Hsien Feng (1851-1861), debido a los disturbios causados durante la rebelión Taiping y ante la imposibilidad de obtener provisiones de cobre, el gobierno permitió que fueran acuñadas monedas de hierro. De todos modos serían definitivamente retiradas en 1857 <sup>97</sup>.

### C) El plomo

El uso de monedas de plomo ha sido cronológicamente y geográficamente más restringido. Existen "wuzhu" de plomo, pero se trata sólo de monedas funerarias, así como se han encontrado "banliang" y "wuzhu" de barro cocido.

Por lo que se conoce hasta ahora, sólo tres dinastías locales han emitido monedas de plomo para solucionar la alta demanda de dinero: el reino de Min (909-946), en Fujian, el reino Han de Sur (917-971) en Guangdong, y el reino de Chu (927-951) en Hunan.

La circulación de monedas de plomo era contemporánea con el uso de monedas de bronce y monedas de hierro. En el reino Min, una moneda de bronce equivalía a cinco monedas de hierro o diez monedas de plomo; o bien una moneda de hierro por dos de plomo. Esta proporción existía también en los reinos Han del Sur y el reino de Chu.

En algunas ocasiones, localmente, las autoridades permitieron también la acuñación de monedas de plomo <sup>98</sup>.

### D) El oro

Aunque nunca se acuñaron en China monedas de oro, sin embargo durante la dinastía Chou (1045-256 a. C.) existieron unas piezas cuadradas que pesaban un "chin" o 16 "liang" u onzas. Durante la dinastía Ch'in (221-206 a. C.) la unidad de oro era un "I" o 20 "Liang" u onzas. Se le llamó "Shang Pi", dinero de alto valor, mientras que el dinero de cobre se le denominó "Hsia Pi", dinero de bajo valor <sup>99</sup>.

Durante la dinastía Han, en el año 95 a. C., el emperador Hsiao Wuti mandó realizar piezas de oro de la forma de una pata de unicornio y de una

---

<sup>97</sup>. THIERRY, F., *Monnaies de Chine*, p. 47; STEWART LOCKHART, S. J. H., *o. c.*, p. XII.

<sup>98</sup>. THIERRY, F., *Monnaies de Chine*, p. 47.

<sup>99</sup>. STEWART LOCKHART, S. J. H., *o. c.*, p. X.

pezuña de caballo para celebrar la milagrosa aparición acaecida aquel año en el Monte T'ai Shan de un unicornio blanco y de un famoso caballo. Parece pues que durante las dinastías Chow, Ch'in y Han existió un valor estándar de oro, representado por un cierto peso, así como dinero de cobre <sup>100</sup>.

### E) La plata

La plata fue utilizada también como dinero, bien en lingotes o bien en monedas, como ya se ha citado anteriormente, por lo que remitimos a lo ya escrito.

## 2. Métodos de fabricación

La fabricación de las monedas deriva, en su origen, de la metalurgia de los instrumentos de arar. Durante la primera parte del periodo Chou (1100-771 a. C.) se marcaba en un bloque de arcilla la impresión de la moneda que se quería obtener. Así se han fundido cauris de bronce, dentro de moldes de tierra, de una sola cara. Posteriormente la técnica se perfeccionaría, y a la impresión obtenida se añadían con un instrumento punzante los rebordes y los caracteres deseados. De la misma manera se procedía para el reverso y después se unían los dos bloques. A continuación se derramaba el metal fundido dentro del molde. Después que se había enfriado se rompía el molde para soltar la pieza. Al principio era necesario un molde por cada moneda.

A finales de los Estados Combatientes (453-222) comenzó a modificarse la tecnología de fundición. Se introdujo el uso de moldes de piedra y de bronce, pero sobre todo, se realizaron moldes de tierra en los que era posible fundir muchas monedas a la vez, mediante la yuxtaposición de impresiones de monedas, ya sea a lo largo de un eje, ya sea en forma diagonal como las ramas de un árbol. Sobre el molde se ponía una placa de ladrillo o una piedra plana.

En la mayor parte de los casos la fundición se realizaba en batería, uniendo juntos verticalmente muchos moldes de tierra. Rompiendo los moldes se extraían las monedas que se separaban las unas de las otras doblándolas en el punto de unión con el eje. Las monedas no eran desbarbadas y se ponían en circulación en la forma bruta con la que salían del molde. Precisamente por eso muchas monedas "banliang" y "wuzhu" tienen un reborde y a veces trozos de la unión con las piezas vecinas del molde <sup>101</sup>.

<sup>100</sup>. STEWART LOCKHART, S. J. H., *o. c.*, p. XI.

<sup>101</sup>. THIERRY, F., *Monnaies de Chine*, p. 59; THIERRY, F., *Monnaies d'Extreme Orient, I, La Chine*, p. 39.



En el 113 a. C. se da el monopolio de la fundición y emisión de la moneda a las Tres Oficinas de Shanglin, con lo que la producción se modifica profundamente, se homogeneiza y racionaliza, en particular mediante el uso de moldes de bronce y, sobre todo, por la creación de matrices de molde, lo que permite la fabricación de moldes idénticos en serie. A partir de esa fecha todas las monedas son desbarbadas tras la fusión.

La técnica de fundición ha sido llevada a su más alto nivel de calidad por los talleres imperiales de Wang Mang (9-23 d. C.), donde se fundía en moldes de arena o de loess, de extrema finura; moldes fabricados ellos mismos con matrices de bronce maravillosamente acabadas. Estos moldes de tierra eran puestos unos encima de otros alrededor de un eje hueco. Después se les encerraba dentro de un recipiente de tierra y se derramaba el bronce fundido por el orificio del eje central <sup>102</sup>.

La tecnología de los Han Occidentales era más sencilla y fácil de poner en obra. Se realizaba con moldes de tierra y de bronce.

El proceso de fabricación de un nuevo tipo de moneda en la época clásica era generalmente el siguiente:

1.- Diseño del tipo de moneda escogido que realizan o bien los artesanos de los talleres imperiales o bien los calígrafos célebres encargados para la ocasión.

2.- Tras la aprobación del diseño, se esculpe un modelo de moneda en tierra, madera, hueso, marfil, plomo o bronce.

3.- Con este modelo se fabrican en los talleres de palacio un molde del anverso y el reverso. Las dos partes unidas forman el "molde-madre" o "mu fan". Con este son fundidas las "monedas primigenias" o "mu qian", que son retocadas y recinzeladas.

4.- Con estas monedas primigenias se hacen los moldes donde se funden las monedas-madres, que son el último jalón antes de la emisión. Estas monedas son enviadas a los talleres metropolitanos y provinciales. Las monedas madres sirven para fabricar los moldes donde serán coladas las monedas ordinarias.

5.- Se funden las piezas colocando los moldes en batería. Tras la colada y el enfriado se rompen estos para extraer las piezas que se van separando del eje central y se desbarban frotándolas contra las piedras de desbarbar. A veces incluso sufren un proceso de limado de la superficie <sup>103</sup>.

---

<sup>102</sup>. THIERRY F., *Monnaies de Chine*, p. 60-61. El autor ilustra estas afirmaciones con algunos diseños, lo que permite una mejor comprensión del proceso.

<sup>103</sup>. THIERRY, F., *Monnaies de Chine*, p. 62; THIERRY, F., *Monnaies D'Extreme Orient*, p. 39.

Este complejo proceso era generalmente reducido en los periodos de decadencia o de agitación, cuando lo imponían las necesidades y, por supuesto, en las cecas clandestinas o privadas.

Frecuentemente existían en circulación monedas que servían de "monedas-madres". El moldear o copiar estas monedas en circulación era una práctica tan corriente tanto en los talleres provinciales como en las cecas clandestinas, por lo que, de modelado en modelado, las piezas se hacían cada vez más pequeñas y la inscripción era cada vez más ilegible.

Paralelamente, el cuidado con el que se realizaban los trabajos de fundición dependía del control que las autoridades ejercían sobre estos talleres <sup>104</sup>.

El troquelado de las monedas no comenzó en China hasta 1889. En esta fecha se instaló en Cantón una ceca equipada con maquinaria de troquelar traída de Birminham. Esta maquinaria había sido utilizada ya tanto en Gran Bretaña como en Francia a lo largo del s. XIX <sup>105</sup>.

## VIII.- LA CALIGRAFÍA EN LAS MONEDAS

Las inscripciones en las monedas chinas comenzaron desde los más antiguos tiempos. Algunos autores, sin embargo afirman que al principio las monedas no las llevaban. Esta opinión encuentra su confirmación en algunas monedas azada que no las tienen.

Las primeras inscripciones que se encontraron en las monedas son caracteres del estilo del gran sello, pero son difíciles de descifrar. Las que se encuentran en las monedas azada o cuchillo no informan sobre la fecha de emisión sino del estado y lugar de la emisión <sup>106</sup>.

Las monedas chinas tradicionales no pertenecen al mundo figurativo y, en ausencia de representaciones del mundo real –retratos, animales, vegetales,.. – el único aspecto que ha interesado a los numismáticos chinos es la caligrafía.

Se tiene la costumbre de clasificar la caligrafía china en seis grandes estilos: el "da zhuan", el "xiao zhuan", el "lishu", el "kaishu", el "xingshu" y el "caoshu", pero el análisis de las monedas muestra los límites de esta clasificación, pues las variantes son muy numerosas <sup>107</sup>.

---

<sup>104</sup>. THIERRY, F., *Monnaies de Chine*, p. 64.

<sup>105</sup>. THIERRY, F., *Monnaies de Chine*, p. 64.

<sup>106</sup>. STEWART LOCKHART, S. J. H., *o. c.*, p. XII.

<sup>107</sup>. THIERRY, F., *Monnaies de Chine*, p. 51-52; THIERRY, F., *Monnaies d'Extreme Orient*, p. 40.

### 1.- Estilo "Da Zhuan"

El estilo "Da Zhuan" (gran sello) es la escritura arcaica de las inscripciones de bronce. Este estilo es difícil de descifrar, debido a la ausencia de unificación de la escritura en la China de los Chou (1045-256 a. C.). Cada reino utilizaba su propia escritura, y los caracteres no estaban definitivamente fijados, sino que estaban sujetos a variaciones al interior de un mismo estado.

Nacida de las inscripciones sobre hueso o sobre bronce, esta escritura es rígida, angulosa, irregular, y los caracteres no obedecen a ninguna ley de proporción.

Es la caligrafía de las monedas azada y de las monedas cuchillo, y de casi la totalidad de las monedas anteriores a 221 a. C. Después de esta fecha este estilo deja de ser utilizado, tras ser reestructurado y equilibrado en la época de Wang Mang (7-23 d. C.)<sup>108</sup>.

### 2.- Estilo "Xiao Zhuan"

El estilo "Xiao Zhuan" (pequeño sello), ha surgido de la unificación y de la simplificación gráfica realizada bajo la dinastía Ch'in (221-206 a. C.). Los caracteres del "gran sello" son recompuestos y reequilibrados para inscribirse dentro de un rectángulo ligeramente más alto que ancho. Los ángulos ceden el puesto a las curvas. Esta escritura –especialmente destinada a las inscripciones sobre piedra y metal– se atribuye a Li Si, Primer Ministro de Qin Shihuangdi.

Es utilizado en las monedas de los Ch'in, de los Han y hasta los Sui. Después también bajo los Sng del Norte, época marcada por el gusto de la arqueología, la historia y las antigüedades<sup>109</sup>.

### 3.- Estilo "Lishu"

El estilo "Lishu" (escritura oficial o escritura de los tribunales), apareció igualmente bajo los Ch'in. Se atribuye a Cheng Miao, quien la habría creado fundándose en la práctica del pincel y no ya en la óptica de la impresión. Los trazos son rígidos y masivos, los ángulos netos y los caracteres se inscriben en un rectángulo que es más ancho que alto.

---

<sup>108</sup>. THIERRY, F., *Monnaies de Chine*, p. 52; THIERRY, F., *Monnaies d'Extreme Orient*, p. 40.

<sup>109</sup>. THIERRY, F., *Monnaies de Chine*, p. 52; THIERRY, F., *Monnaies d'Extreme Orient*, p. 40.

Este estilo ha estado poco presente en el campo numismático, y está en el origen de diversas escrituras y deformaciones gráficas aparecidas en las monedas <sup>110</sup>.

#### **4.- Estilo "Kaishu"**

El estilo "Kaishu" (escritura regular), llamado también "Zhengshu" (escritura correcta), habría sido puesto a punto bajo los Han del Este por Wang Cizhing. Es la escritura china por excelencia y, a partir del s. III, se convierte en la norma.

Este estilo deriva del "Lishu", del que precisa la ejecución, reduciendo a ocho los movimientos elementales del pincel, los llamados "Ocho procedimientos" (Ba Fa): el punto, los trazos horizontal, vertical, corchete, realzado, tumbado a la izquierda, tirado corto y apoyado a la derecha.

Pero, al revés que el "Lishu" el "Kaishu" deja aparecer el trazo de movimiento del pincel. El carácter debe inscribirse dentro de un cuadrado y no dentro de un rectángulo.

Este estilo está en el origen de las caligrafías monetarias que se realizaron desde la dinastía Sng hasta 1911 <sup>111</sup>.

#### **5.- Estilo "Xingshu"**

El estilo "Xingshu" (escritura cursiva o estilo cursivo), aparece en la misma época que el "Kaishu", bajo el pincel de Liu Desheng. Se trata sobre todo de una modalidad de ejecución más rápida, donde el pincel une los trazos entre ellos dejándolos sin embargo distintos, redondeando los ángulos y plegando los trazos rectos. El estilo cursivo permite realizaciones estéticas donde la mano del artista individualiza su escritura y le deja como maestro del espacio a cubrir.

Los principales ejemplares se encuentran en las monedas de los Sng del Norte para los periodos Chun Hua, Zhi Dao, Yuan Feng y Yuan You <sup>112</sup>.

#### **6.- Estilo "Caoshu"**

El estilo "Caoshu" (escritura hierba o estilo lanzado) es una escritura de economía. Parece que su origen se remonta a los Han. Se caracteriza por su

---

<sup>110</sup>. THIERRY, F., *Monnaies de Chine*, p. 53; THIERRY, F., *Monnaies d'Extreme Orient*, p. 40.

<sup>111</sup>. THIERRY, F., *Monnaies de Chine*, p. 53; THIERRY, F., *Monnaies d'Extreme Orient*, p. 41.

<sup>112</sup>. THIERRY, F., *Monnaies de Chine*, p. 54; THIERRY, F., *Monnaies d'Extreme Orient*, p. 41.

ejecución de un solo golpe, que elimina los elementos normativos de los caracteres, para privilegiar de una forma general y sobre todo exaltar el movimiento del pincel. Es inteligible sólo para los iniciados.

Estos caracteres lanzados son, en cierto modo, una escritura dentro de la escritura, un arte abstracto. Desde el s. IV, con Wang Xizhi (303-361), la caligrafía hierba se convirtió en uno de los sectores mayores del arte pictórico chino.

En la numismática aparece con el emperador Taizong de los Sung del Norte que escribió personalmente las monedas de sus eras Chun Hua y Zhi Dao en tres estilos <sup>113</sup>.

El emperador Taizong no fue el único en realizar de su mano la inscripción de sus monedas. También lo hicieron otros emperadores. El más célebre fue Huizong de los Song del Norte (1101-1127). Calígrafo y pintor de talento, esteta y coleccionista, hizo de sus monedas verdaderas obras de arte, utilizando su estilo personal llamado de "oro fino".

Las fuentes históricas nos han transmitido igualmente el origen de ciertas caligrafías monetarias cuya ejecución fue confiada a grandes calígrafos como Ouyang Xun (557-645) Xu Xuan (916-991) o Fu Bi (1004-1083) <sup>114</sup>.

Los citados son los estilos más importantes pero existen también otros –en los que no nos vamos a detener– como el "Bafen", el "Sung Ti", el "WuChao" y otras variantes.

En síntesis podríamos resumir diciendo que los Zhou utilizaron el "Da Zhuan", los Qin, Han y hasta los Sui, el "Xiao Zhuan"; los Tang usaron una variante de "Lishu", el "Bafen"; los Song del Norte, emplearon los tres estilos "Xiao Zhuan", "Kaishu" y "Xingshu", con una neta predominancia del "Kaishu", que bajo sus formas "Fangsongsti" y "Wuchao", es también la escritura desde los Yuan hasta los Qing <sup>115</sup>.

Gran parte de estos estilos caligráficos están presentes en las monedas del Museo Oriental, por lo que se puede decir que en ellas se encuentra la historia de la caligrafía china. Es más, podríamos decir que en esta importante colección de monedas y billetes chinos están representados 2.500 años de la historia, el comercio y la cultura de este pueblo.

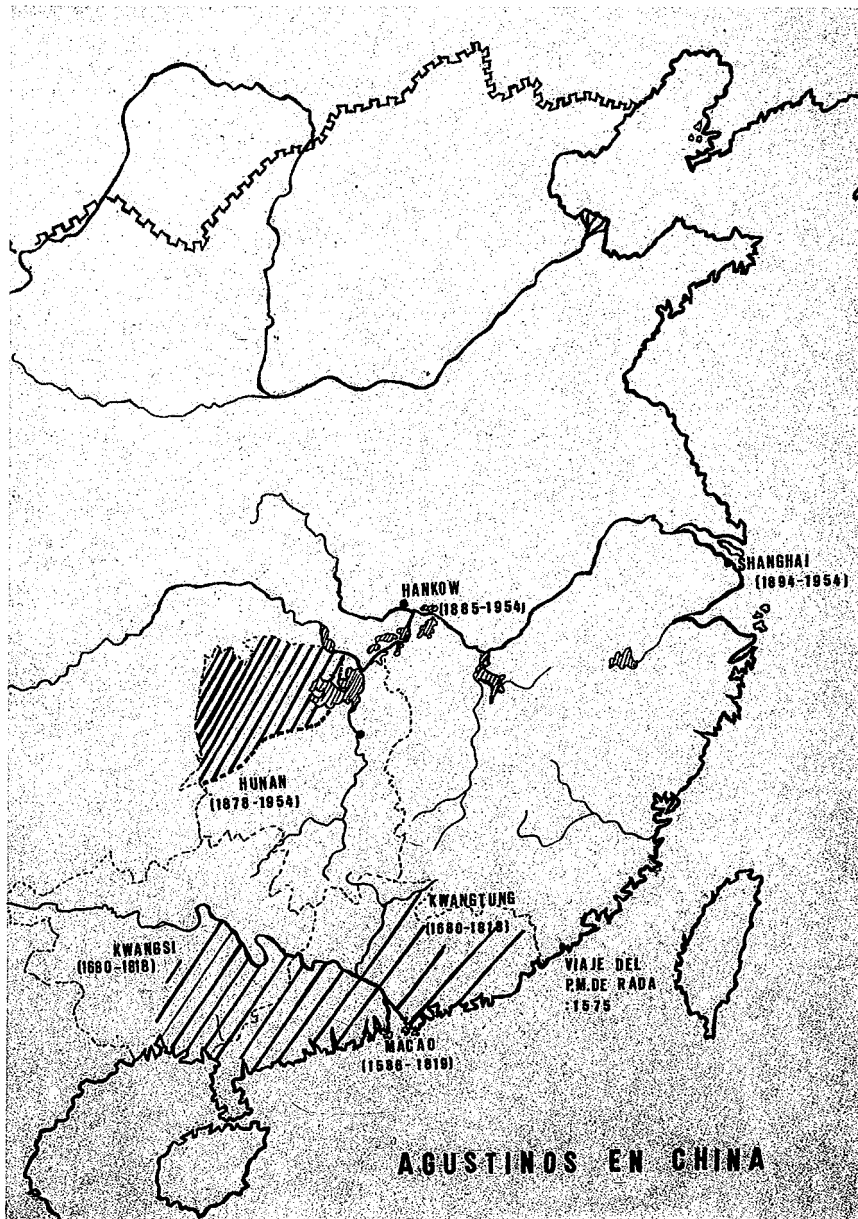
---

113. THIERRY, F., *Monnaies de Chine*, p. 54; THIERRY, F., *Monnaies d'Extreme Orient*, p. 41.

114. THIERRY, F., *Monnaies de Chine*, p. 55.

115. THIERRY, F., *Monnaies de Chine*, p. 41-44.





1.- Mapa de China indicando las regiones donde han trabajado los misioneros Agustinos.



2.- P. Pedro Pelaz, misionero en China de 1903 a 1920. A él se debe, en gran parte, la colección numismática china.

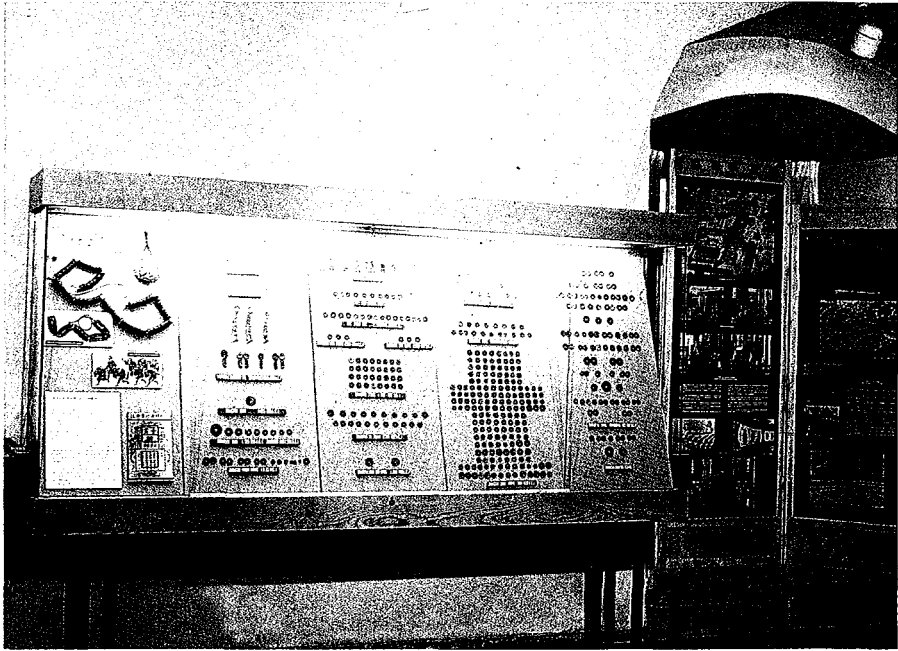




3.- P. Agustín Melcón, misionero en China hacia 1908-1915 Colaboró en la catalogación de las monedas chinas.



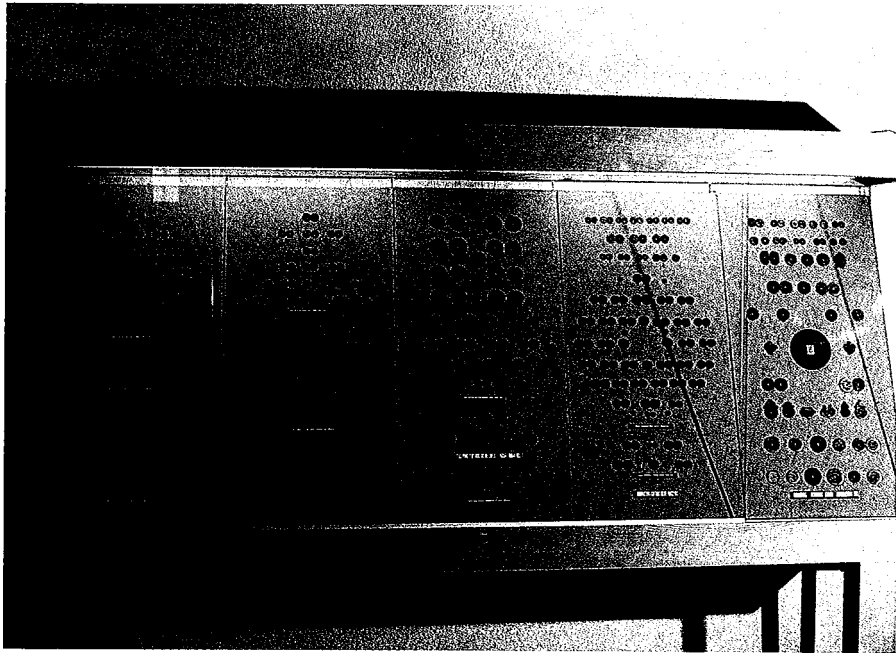
4.- P. Antidio Viñas, misionero en China de 1939 a 1952. Continuó la catalogación de la numismática china.



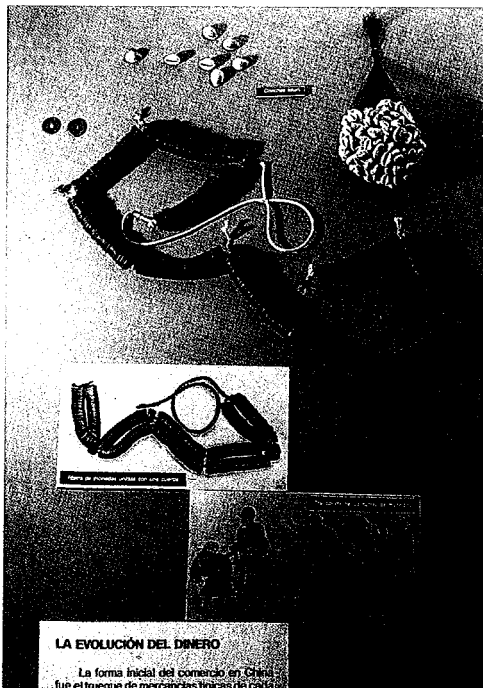
5.- Vitrina primera de la sala de numismática china del Museo Oriental.



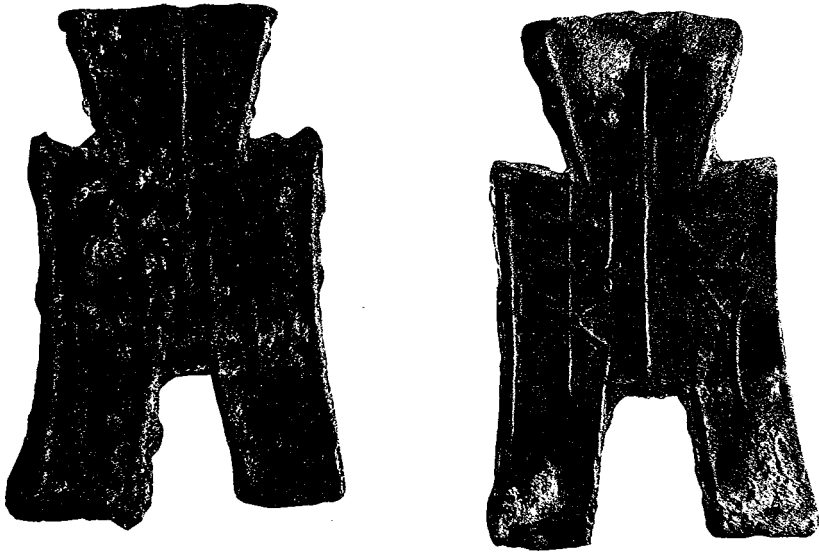
6.- Vitrina segunda de la sala de numismática del Museo Oriental.



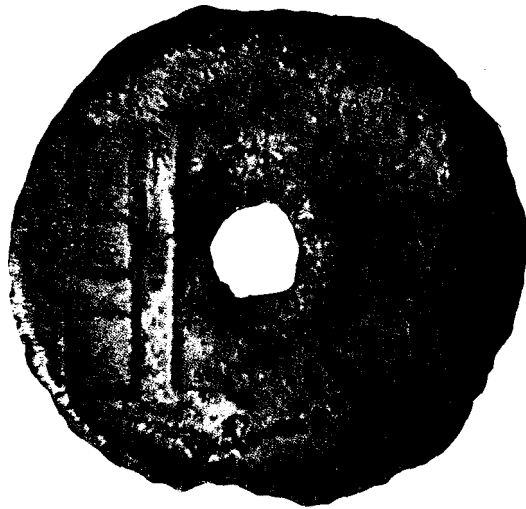
7.- Vitrina tercera de la sala de numismática del Museo Oriental.



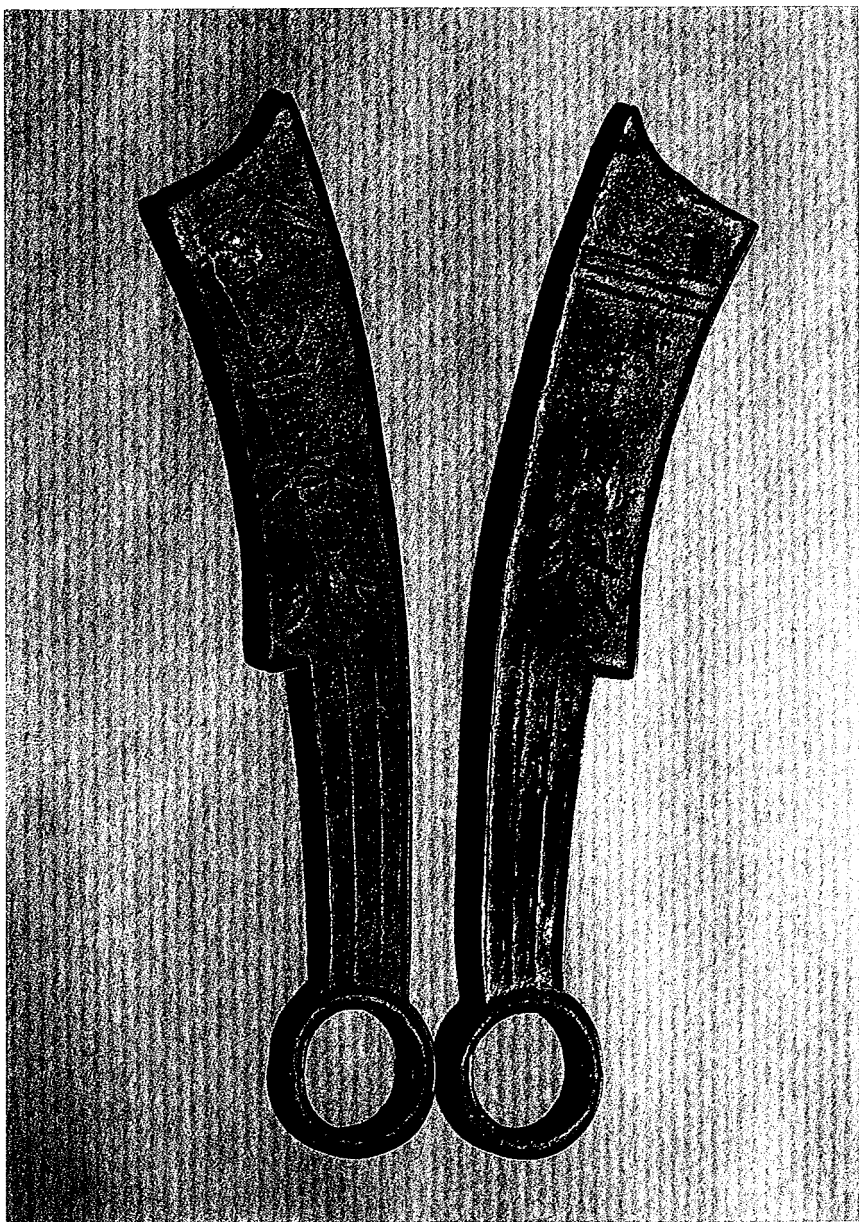
8.- La evolución del dinero. Panel didáctico en el Museo Oriental.



9.- Monedas azada de "Anyang" y "Liang I". Bronce, S. V-III a. C.



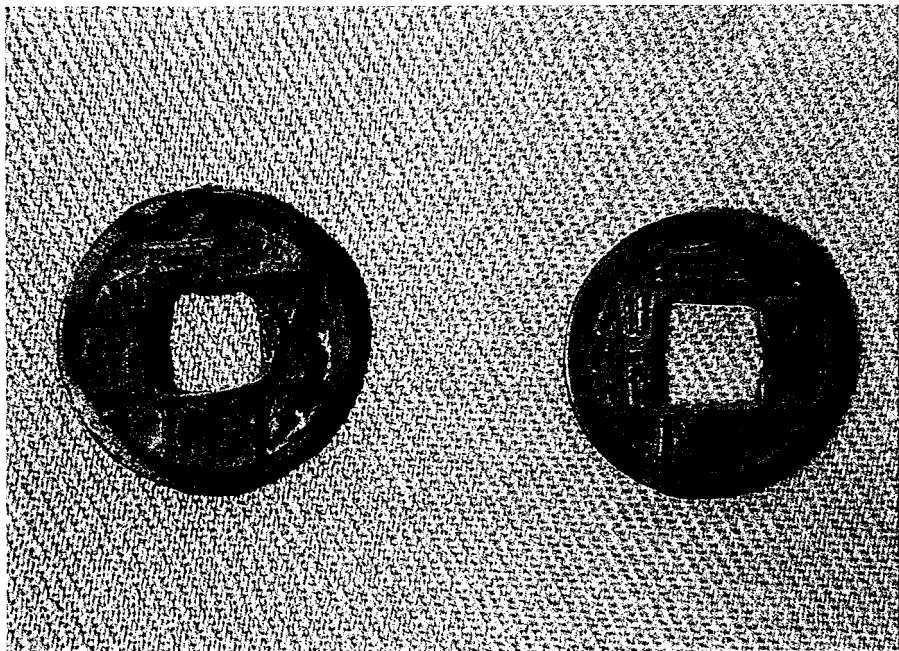
10.- Moneda redonda "Yuan Zi Huan Qian". Bronce, S. IV-III a. C.



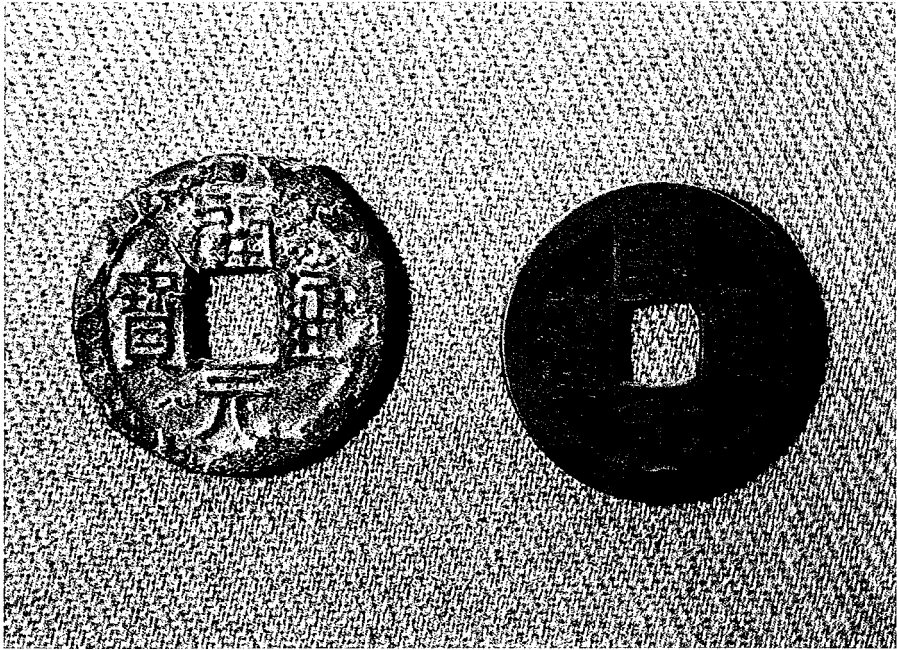
11.- Moneda cuchillo del Estado de Qi (Chi). Bronce S. IV- III a. C.



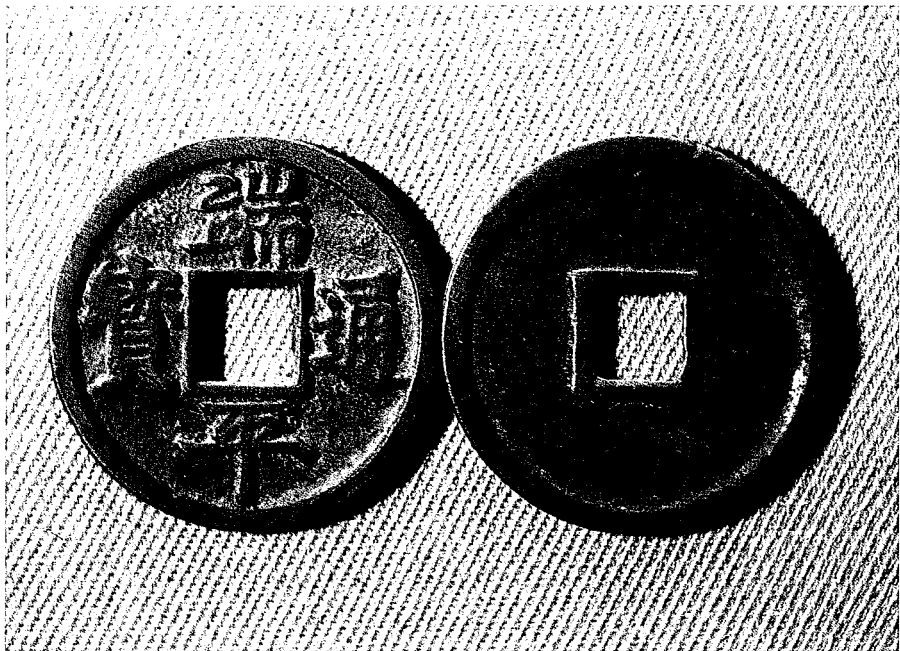
12.- Monedas "Banliang". Bronze, Dinastía Qin, (221 - 207 a. C.)



13.- Monedas "Wuzhu". Bronze, Dinastía Wei, (386 - 550 d. C.).



14.- Monedas "Kaiyuan Tongbao". Bronce, Dinastía Tang (618-906).

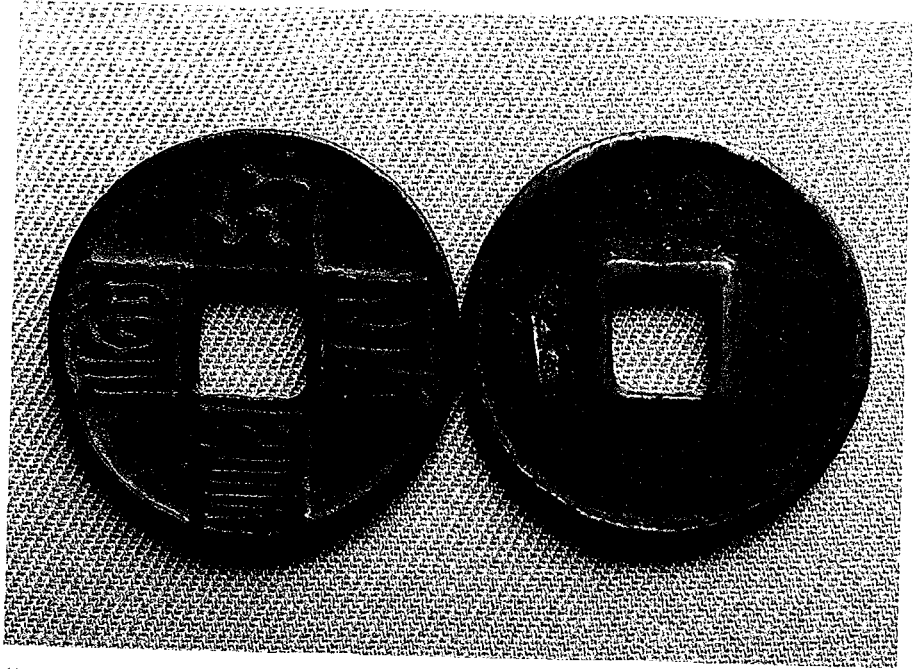


15.- Monedas "Kaiyuan Tongbao". Bronce, Dinastía Song (960-1279).

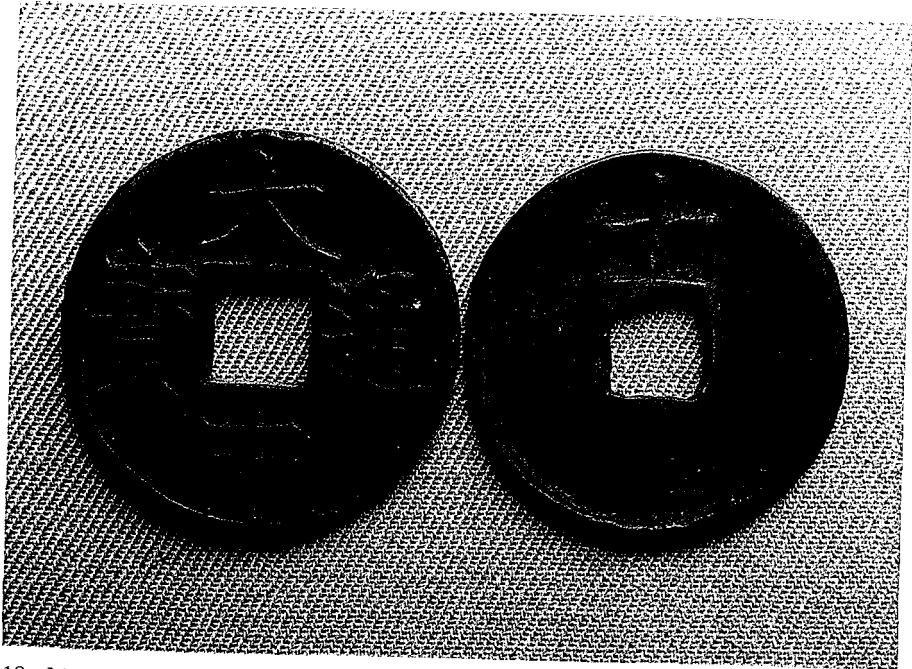


16.- Certificado de monedas de pago legal. Bronce, Periodo Zhizheng (1341-1368). Es la moneda más grande de toda la historia de China.

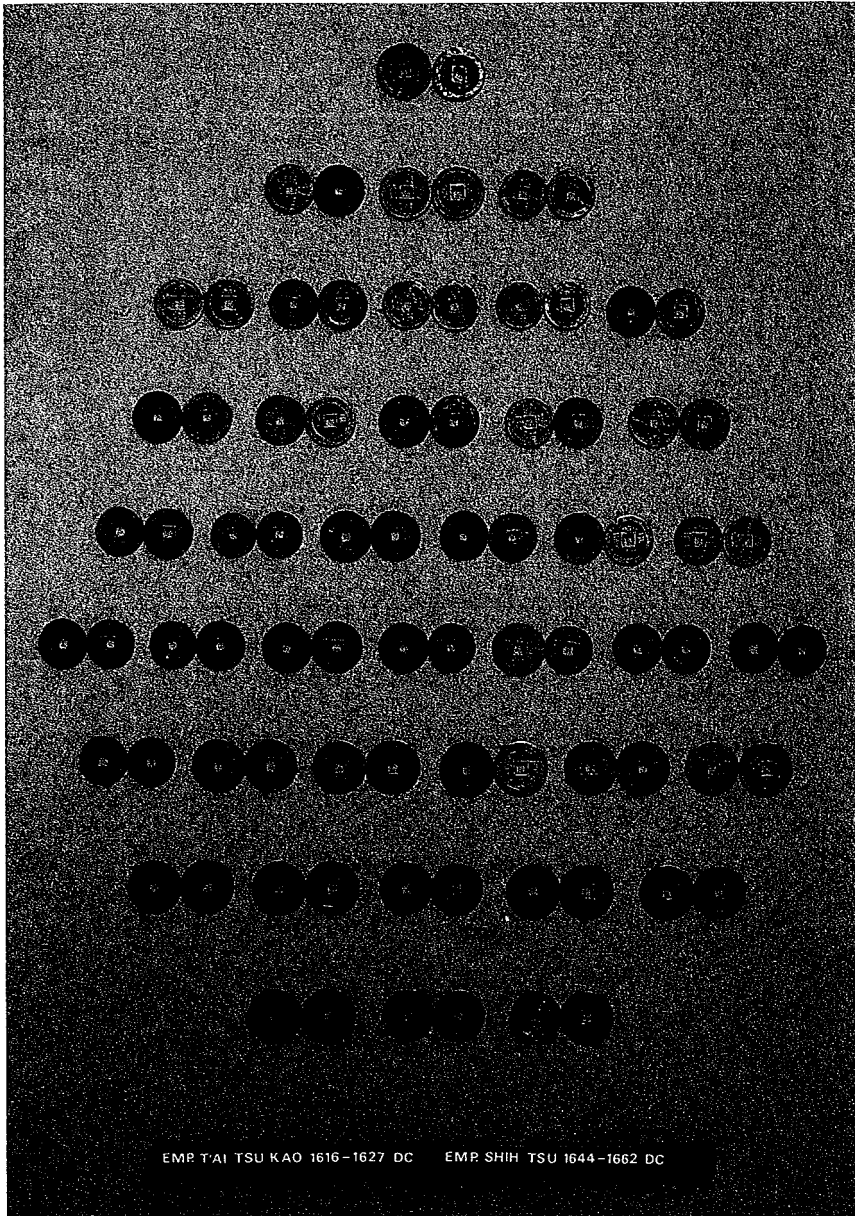




17.- Monedas "Da Yuan Tong Bao". Bronze, Dinastía Yuan (1271-1368).

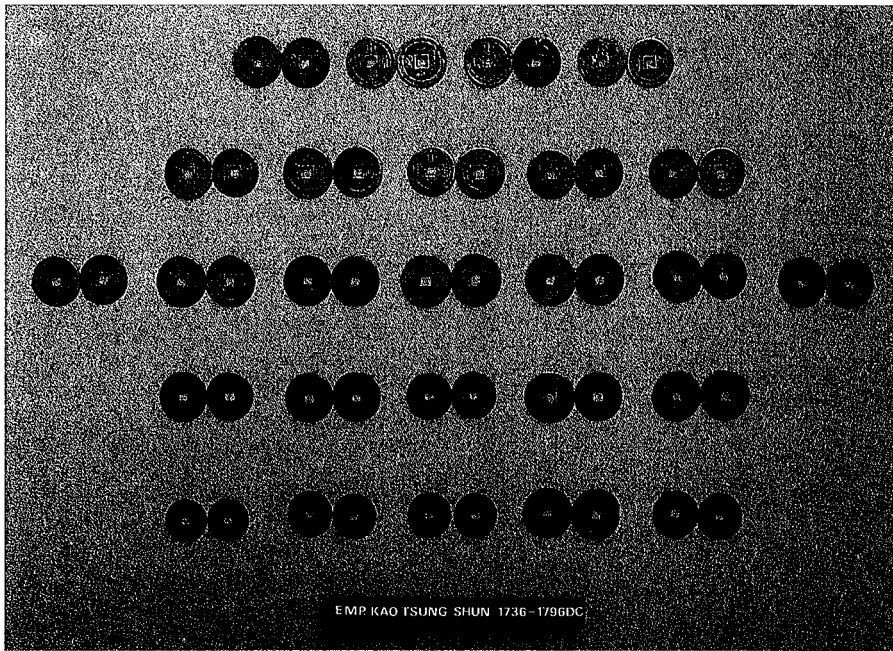


18.- Monedas "Kaiyuan Tongbao". Bronze, Emperador Hung-Wu (1368-1398).

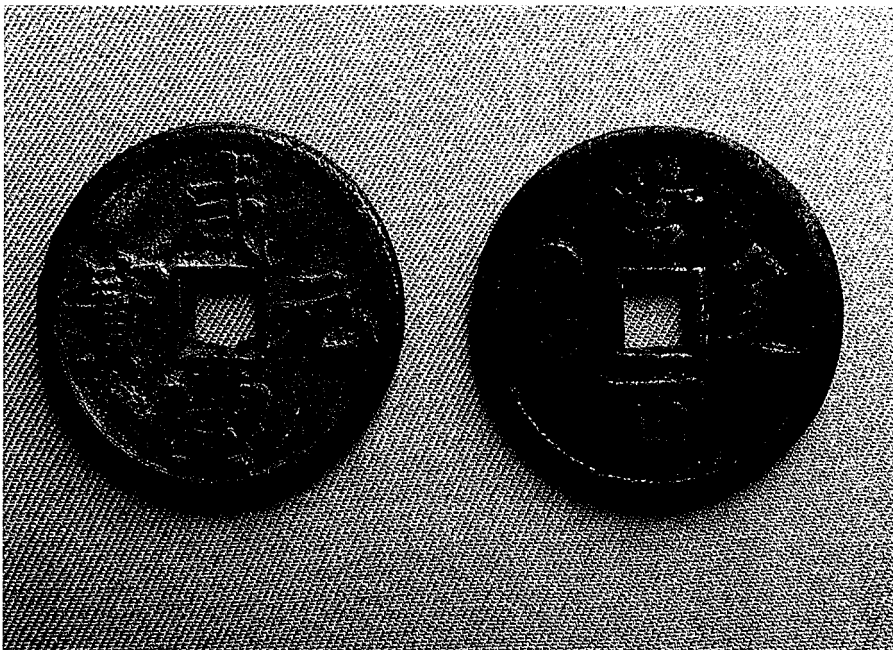


EMP. T'AI TSU KAO 1616-1627 DC      EMP. SHIH TSU 1644-1662 DC

19.- Monedas "Kaiyuan Tongbao". Bronze, Emperadores T'ai Chang, T'ien-Ch'i y Ch'ung-Cheng (1620-1643).



20.- Monedas "Kaiyuan Tongbao". Bronce, Emperador Ch'ien-Lung ( 1736-1795).



21.- Monedas "Kaiyuan Tongbao". Bronce, Emperador Hsien-Feng ( 1851-1861).



22.- Monedas "Tong Yuan". Cobre, Emperador Kuan-Hsu (1874-1908).



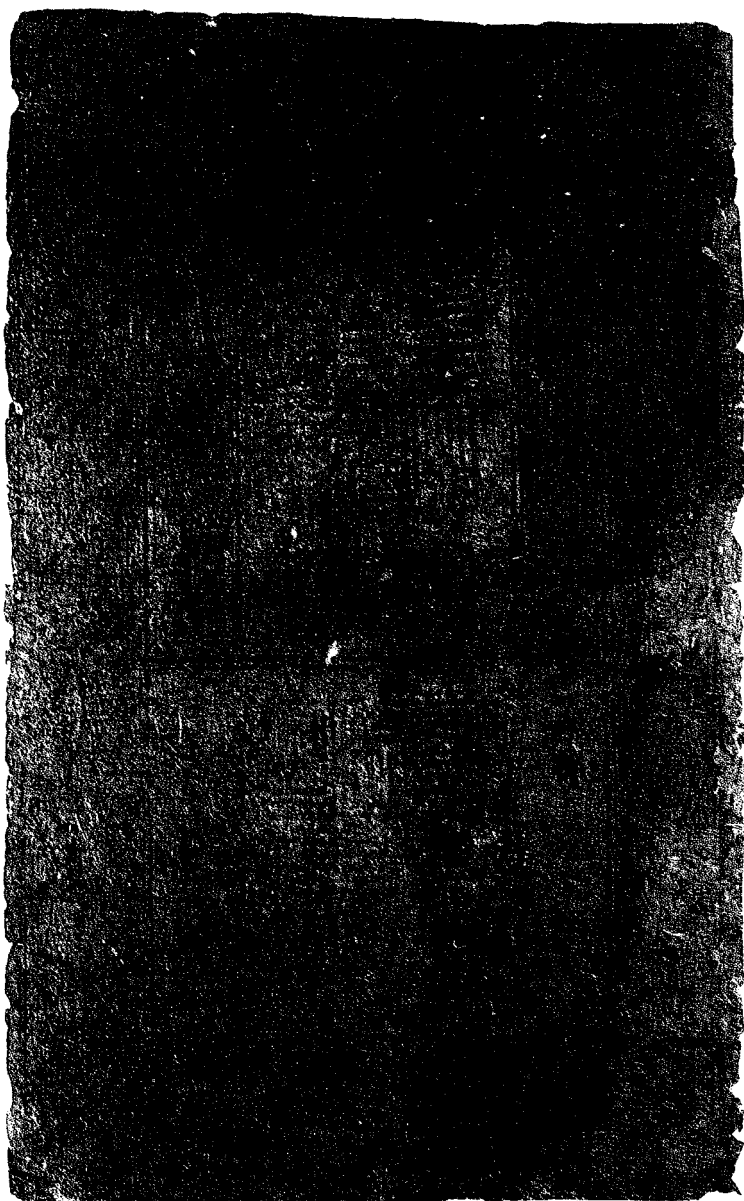
23.- Monedas "Tong Yuan". Cobre, Emperador Hsuan-T'ung (1909-1912).



24.- Monedas de veinte centavos de "Manchurian Province". Plata, año 1909-1910.



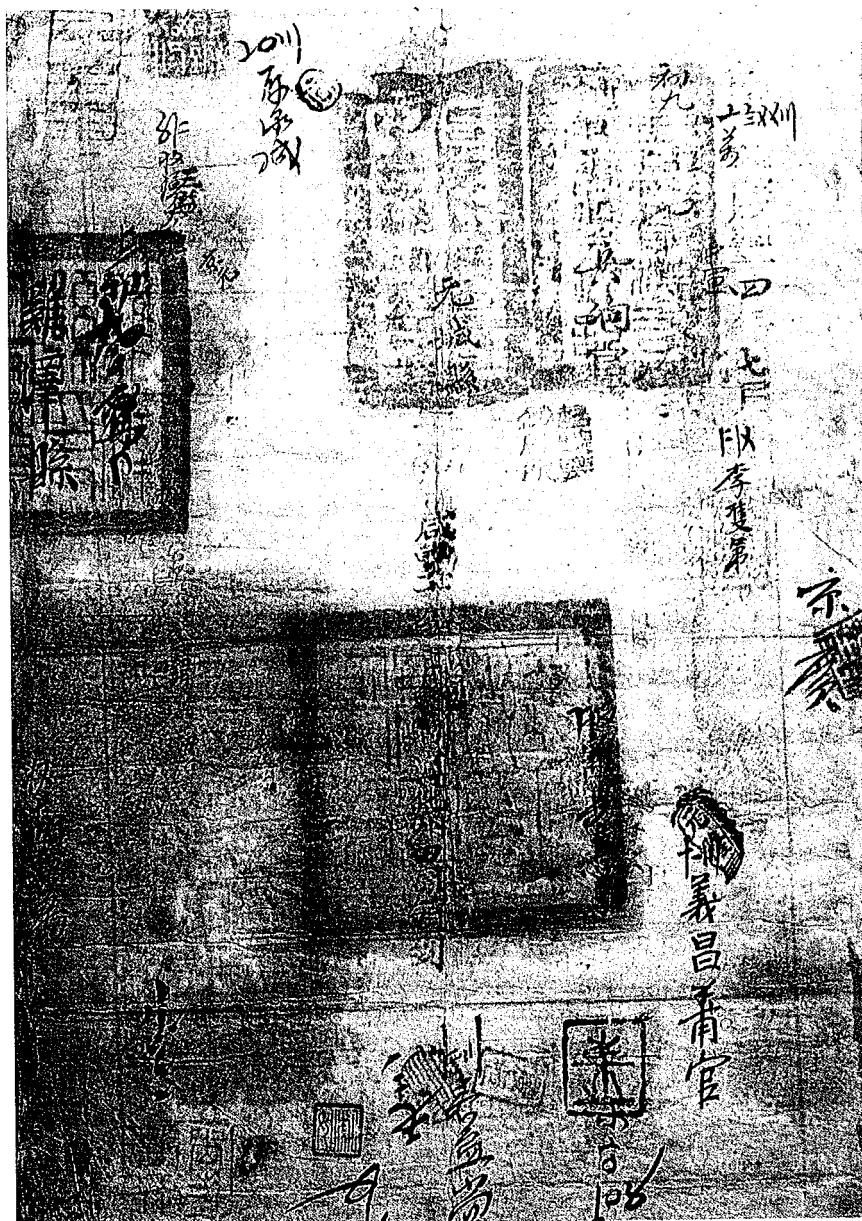
25.- Monedas de décimos de plata "Kiang Nan Province". Plata, año 1910.



26.- Billete "Da Ming Tong Xing Bao Chao" de un "Kuan". Hecho en papel de corteza de morera. Dinastía Ming, Época Hong Wu (1375-1385). Equivale a mil monedas de bronce o a un "Tael" de plata pura.



27.- Billeto del tipo "Hu Bu Guan Piao", de diez "taels". Tercer año del Emperador Hsieng-Feng, durante la rebelión Tai-Ping de 1853. Anverso.

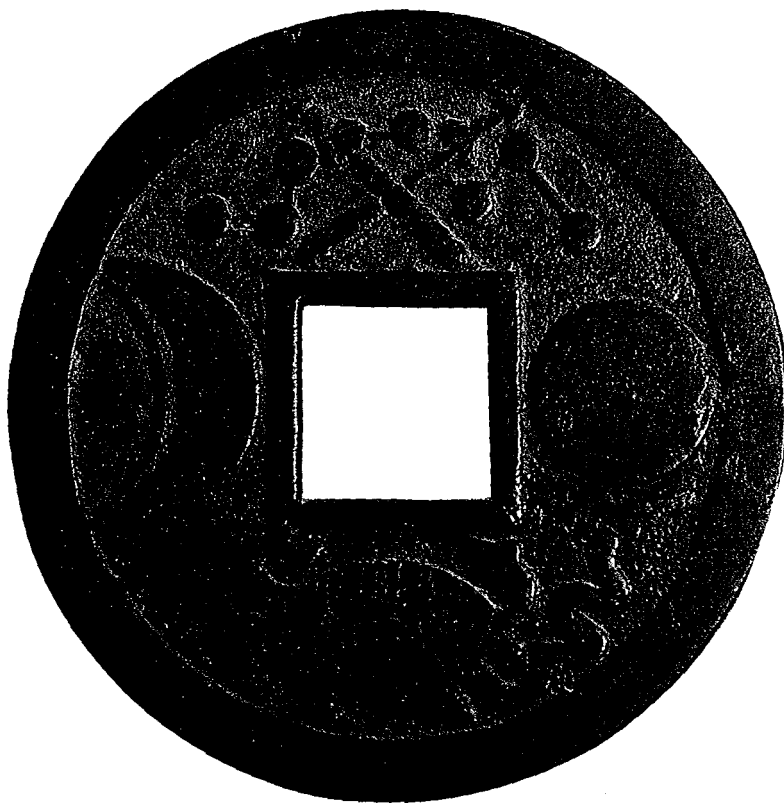


28.- Billete del tipo "Hu Bu Guan Piao", de diez "taels". Tercer año del Emperador Hsieng-Feng, durante la rebelión Tai-Ping de 1853. Reverso.





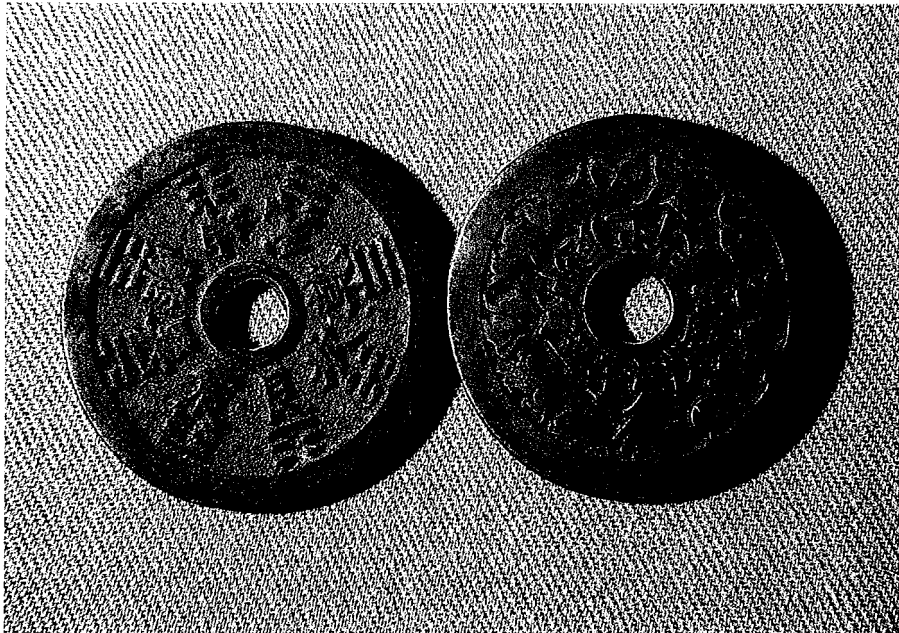
29.- Billete del tipo "Da Qing Bao Chao" de 2000 "cash". Emitido en 1858. Anverso.



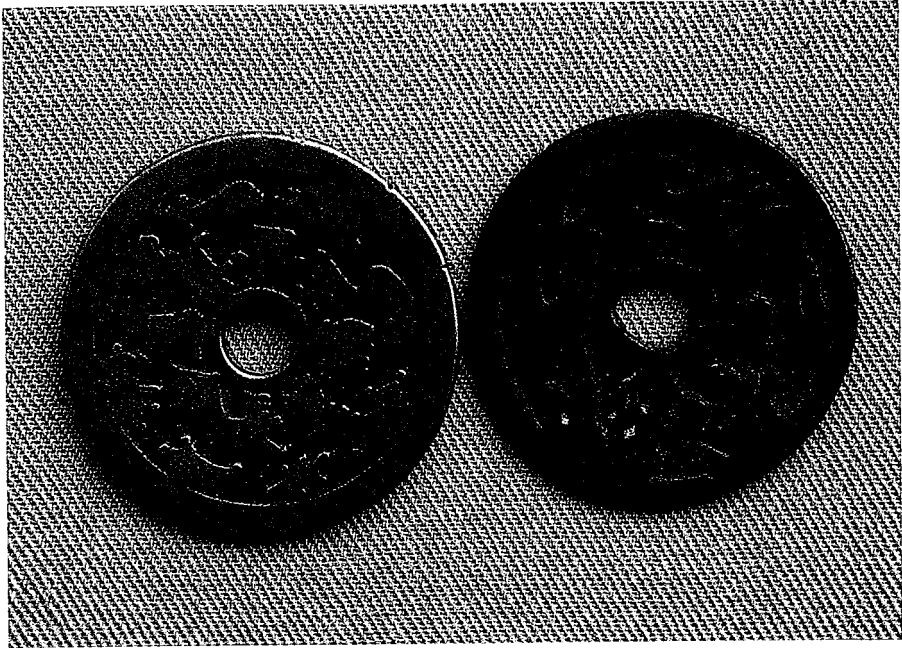
30.- Gran moneda amuleto con diversos símbolos cósmicos. Bronce, Dinastía Qing (1644-1911).



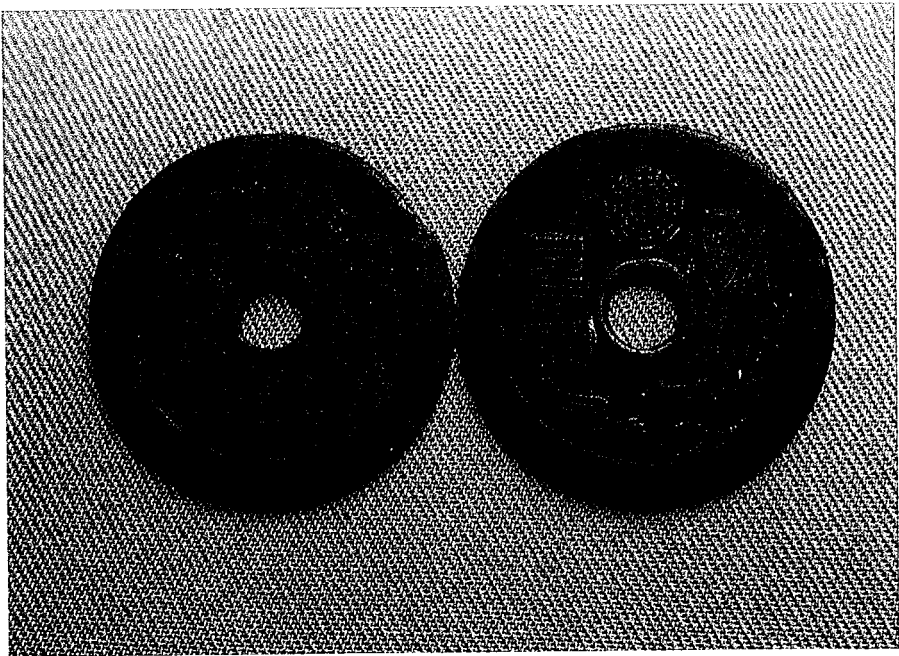
31.- Espada amuleto, realizada con monedas de bronce. Dinastía Qing (1644-1911).



32.- Monedas amuleto con ocho trigramas y doce animales del horóscopo chino. Bronce, Dinastía Qing (1644-1911).



33.- Monedas amuleto con los ocho símbolos de riqueza y fortuna y el ciervo con melocotón. Bronce, Dinastía Qing (1644-1911).



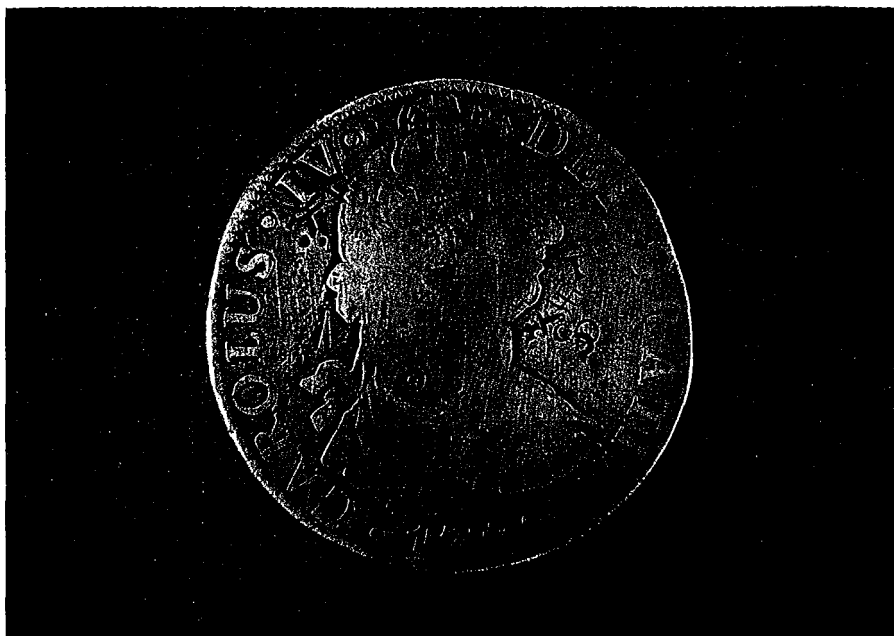
34.- Monedas amuleto con "Yin-Yang" y ocho trigramas. Bronce, Dinastía Qing (1644-1911).



35.- Real de a ocho acuñado en México durante la época de Carlos III, con marcas realizadas por los mercaderes chinos. Plata, año 1768. Anverso.



36.- Real de a ocho acuñado en México durante la época de Carlos III, con marcas realizadas por los mercaderes chinos. Plata, año 1768. Reverso.



37.- Real de a ocho, acuñado en México durante el reinado de Carlos IV, con marcas realizadas por los mercaderes chinos. Plata, año 1789. Anverso.



38.- Real de a ocho, acuñado en México durante el reinado de Carlos IV, con marcas realizadas por los mercaderes chinos. Plata, año 1789. Reverso.